Amigoe

98STE JAARGANG — No 173 DONDERDAG 26 NOVEMBER 1981

DOKTER G. HAGENS
.....vertrouwen.....

Vandaag

GROTE VERDEELDHEID OVER SAOEDISCH VREDESPLAN

Conferentie voor onbepaalde tijd uitgesteld

Arabische top loopt op mislukking uit

FEZ — Diepgaande verdeeldheid over het omstreden Saoedische vredesplan voor het Midden-Oosten heeft er gisteren in Fez toe geleid dat de Arabische topconferentie vijf uur na haar opening moest worden opgebroken. De gastheer van de vertegenwoordigde 20 landen en de PLO, koning Hassan van Marokko, zei voor de televisie dat de conferentie is uitgesteld tot een niet nader genoemd later tijdstip. Die mededeling kwam als een totale verrassing, ofschoon het geen geheim was dat het opvoeren van het Saoedisch vredesplan op de agenda enkele landen niet zinde.

Koning Hassan zei dat de Arabische wereld niet onbezonnen wil reageren op de problemen waarmee zij is geconfronteerd. De ministers van Buitenlandse Zaken zullen daarom een nieuwe top voorbereiden die opnieuw in Marokko moet worden gehouden, zo zei hij. De Marokkaanse bewindsman, Boucetta, kondigde aan dat een dergelijke voorbereidende bijeenkomst "binnen enkele weken" zal plaatsvinden.

Aan de korte openingszitting van gisteren ging een roerige zitting dinsdag vooraf. Daarbij zou kroonprins Fahd van Saoedi-Arabie aangeboden hebben zijn plan van de agenda af te voeren, terwijl koning Hassan in conflict raakte met de Syrische minister van Buitenlandse Zaken, Khaddam, zo zeiden conferentiekringen. Tijdens de voorbereidende bijeenkomst die de ministers van Buitenlandse Zaken van de deelnemende landen en de PLO-afgevaardigde zondag begonnen, was al kritiek gerezen tegen het bespreken van het Saoedisch vredesplan dat stilzwijgend uitgaat van erkenning van Israel. Toen eenmaal was besloten het toch op de agenda te zetten, zegde een fors aantal regeringsleiders af. Libie's leider Gadaffi was de eerste en zijn voorbeeld werd gevolgd door Iraks president Hoessein en tenslotte president Assad van Syrie. De bekendmaking kort voor de opening van de top dat Assad thuis zou blijven, wordt als de nekslag voor de conferentie beschouwd.

De grote verliezers in Fez lijken zonder twijfel Saoedi-Arabie en Marokko. Voor gastheer koning Hassan geldt dat in formele zijn. De Saoedieers zijn het zwaarst getroffen. Zij hadden de bijeenkomst tot op de puntjes voorbereid en hadden daar blijk willen geven van hun machtige positie in het Midden-Oosten. Bovendien vonden zij gezien de impasse in het Israelisch-Egyptisch vredesoverleg een alternatief voor Camp David dat aan dat overleg ten grondslag ligt, hoognodig.

Het standvastigheid- en confrontatiefront van de vijf Arabische staten, Libie, Syrie, Algerije, Zuid-Jemen en de PLO, had echter meermalen al gewaarschuwd dat de tijd niet rijp was voor een dergelijk initiatief. Vooral Syrie stelde de laatste weken pogingen in het werk de Saoedieers af te brengen van hun voornemen het plan in Fez ter tafel te brengen. De bezwaren kwamen er vooral op neer dat onder de huidige omstandigheden aanvaarding van het plan-Fahd (naar de Saoedische kroonprins die het plan bedacht) onverstandig was. Het zou Israel in een sterke positie brengen zonder dat dat land tegenconcessies zou hoeven te doen. In de conferentiekringen werd erop gewezen dat Syrie vooral de Saoedische ambities afwees en het plan-Fahd op zich wel wilde aanvaarden.

Al gauw na de opening van de conferentie trad grote verdeeldheid aan het licht over het al dan niet bespreken van het plan-Fahd. Daarop besloot de voorzitter tot opschorting. Er is nog wel gesproken over Libanon en de ontwerp-resoluties betreffende dit land werden zelfs nog goedgekeurd. Die voorzagen in hulp aan het land en in het bijzonder aan het zuidelijke deel "zonder enige uitzondering of enig voorbehoud".

Dagboek

PEKING — De Chinese communistische partij heeft de Chinezen laten weten dat ze wel 'reactionaire' opvattingen in hun persoonlijke dagboeken mogen uiten, als ze die maar niet aan anderen laten lezen. Want dan zouden ze zich schuldig kunnen maken aan 'contrarevolutionaire activiteit'.

Het theoretische blad "Rode vlag" valt in zijn laatste editie de mensen aan die een grotere vrijheid van meningsuiting willen. Het schrijft dat er niet zoiets als absolute vrijheid bestaat en dat de vrijheid van meningsuiting in het westen alleen maar voor de hogere klasse bestaat, die haar, zo zegt het blad, gebruikt als een instrument om de werkende massa's te onderdrukken.

Rode vlag geeft wel toe dat de vrijheid om te spreken en te schrijven in China groter moet worden, maar dat dit nog niet mogelijk is omdat het economische en culturele niveau van de volksrepubliek nog te laag is en eveneens wegens de invloeden van anarchie en dictatoriaal denken in de maatschappij.

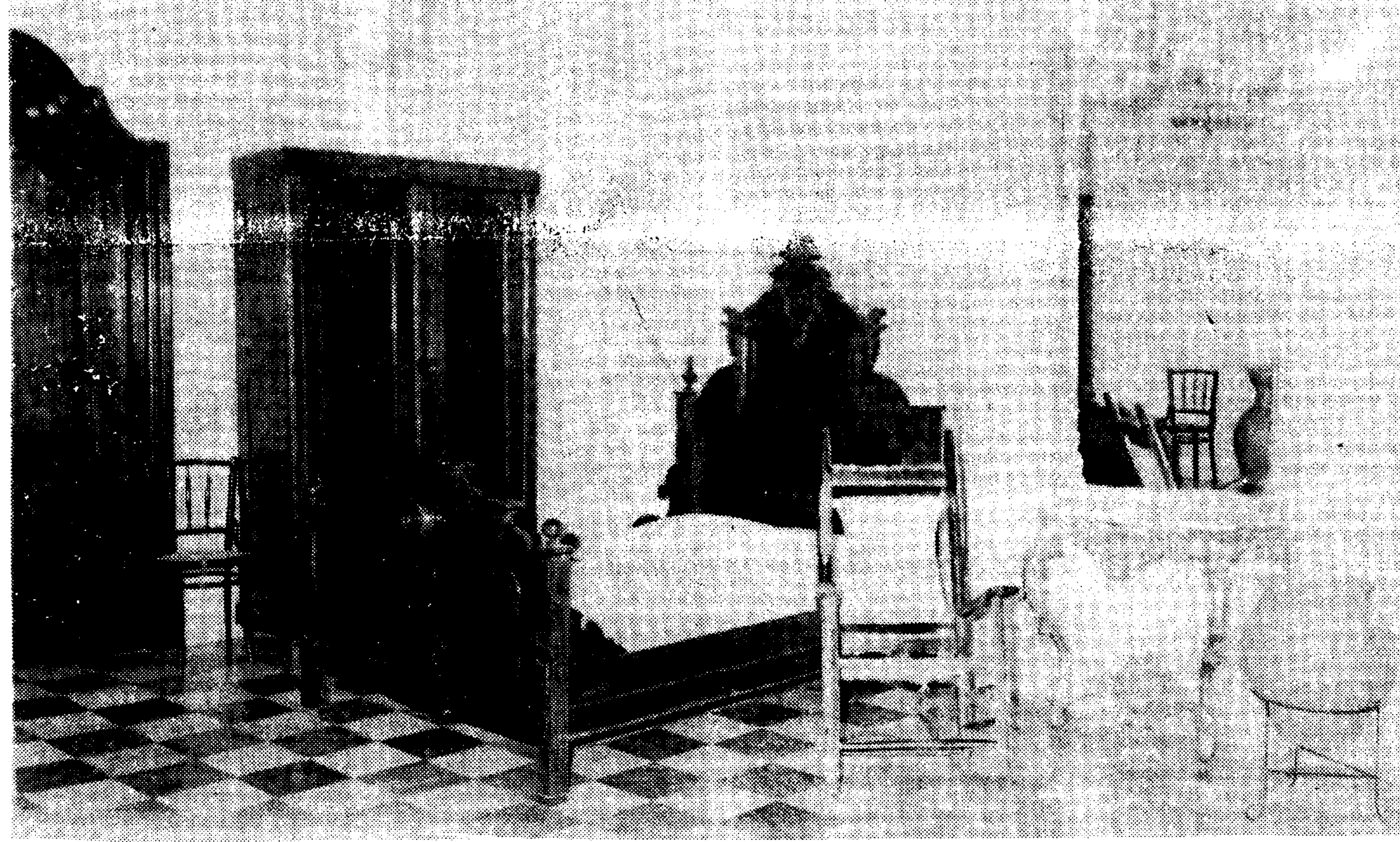
Cuba en Nicaragua van steun Mexico verzekerd

Ingrijpen VS vierkant afgewezen

MEXICO/WASHINGTON — De Verenigde Staten kunnen er zeker van zijn dat Mexico Cuba en Nicaragua de komende jaren zal blijven steunen, zo heeft de Mexicaanse politicus, Miguel de la Madrid, gisteren gezegd. De la Madrid is als kandidaat van de regeringspartij PRI de gedoodverfde opvolger van de huidige president, José Lopez Portillo. In Mexico worden volgend jaar juli presidentsverkiezingen gehouden.

De la Madrid zei bij zijn eerste persconferentie sinds zijn kandidaatsstelling dat hij net als zijn regering Amerikaanse inmenging in Midden-Amerika en het Caribisch gebied afwijst. Hij is ook voor een vreedzame regeling van conflicten. De la Madrid zei zijn standpunt duidelijk te hebben gemaakt aan de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Haig, die begin deze week in Mexico was.

Haigs ministerie liet gisteren weten dat Mexico de Amerikaanse bezorgdheid over de politieke toestand in Nicaragua deelt en daarover met de Sandinistische regering in Managua wil praten, aldus woordvoerder Dean Fischer. Volgens kringen zou minister Castaneda van Buitenlandse Zaken naar Nicaragua willen gaan. Een Mexicaanse boodschap zou volgens waarnemers meer indruk maken dan de jongste Amerikaanse retoriek over het "groeiende totalitarisme" in Nicaragua. Mogelijke Amerikaanse militaire stappen tegen Nicaragua en Cuba dat Nicaragua wapens zou leveren, staan Mexico niet aan, aldus heeft Haig van Castaneda te horen gekregen.



WILLEMSTAD — Als alles naar plan verloopt wordt de volgende week het Landhuis Brievengat officieel opengesteld als een toeristische attractie onder beheer van de commissie die zich er voor ijvert zoveel mogelijk van dit soort trekpleisters te exploiteren. In het Landhuis Brievengat zijn oude Curacaose meubelen opgesteld om de bezoekers, zowel toeristen als lokalen, een indruk te geven van de ambiance in die huizen van de "shons" uit de vroegere jaren. Bijgaande foto geeft een indruk van een van deze zalen.

Honderden rebellen in El Salvador gedood

SAN SALVADOR — Salvadoriaanse regeringstroepen hebben de afgelopen twee weken in de oostelijke provincie Cabanas ongeveer 390 guerrillastrijders gedood. Dit heeft een woordvoerder van het leger in El Salvador gisteren meegedeeld. De provincie werd door het leger uitgekamd. "Met deze acties gaan we door totdat alle troepen van de rebellen zijn weggevaagd", zo zei de woordvoerder. Hij ontkende berichten van de guerrilleros dat door bombardementen ongeveer 1500 boeren hadden moeten vluchten naar het buurland Honduras. Hij sprak ook tegen dat het leger de boeren "afslacht" en zei dat de regeringstroepen "de volledige steun hebben van het volk".

Oman houdt manoeuvres met VS en Engeland

BAHREIN — Oman zal op 6 en 7 december samen met Amerikaanse en Britse troepen militaire oefeningen houden, zo heeft het ministerie van Defensie in Bahrein bekendgemaakt. Tijdens deze manoeuvres zal ook een Frans fregat met de bevelhebber van de Franse vloot in de Indische Oceaan aan boord, het sultanaat bezoeken.

Het zal de eerste maal sinds jaren zijn dat er in Oman militairen van de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk aanwezig zijn. Het sultanaat dat de strategisch belangrijke Straat Hormoez beheerst, heeft na de Russische militaire inmenging in Afghanistan in december 1979 een akkoord met de VS getekend waarbij dit land militaire faciliteiten in Oman ter beschikking werden gesteld.

Indiaas vliegtuig naar Zuid-Afrika gekaapt

DURBAN/JOHANNESBURG/NEW DELHI — Een toestel van de Indiase luchtvaartmaatschappij, dat van de Seychellen naar Bombay op weg was, is gekaapt en heeft een gedwongen landing gemaakt op het vliegveld van Durban. Dit heeft het Indiase persbureau vandaag bekendgemaakt. De kapers zijn intussen gearresteerd.

Onbekend is nog, wie het vliegtuig, met 65 passagiers en 14 bemanningsleden — dat op de Seychellen een tussenlanding had gemaakt op zijn traject Salisbury (Zimbabwe) — Bombay — gedwongen heeft naar Zuid-Afrika te vliegen. De Seychellen zijn een eilandengroep in de Indische Oceaan ten oosten van Tanzania.

Aan de vliegtuigkaping is een poging voorafgegaan om het vliegveld van de Seychellen te bezetten, zo heeft het persbureau in Victoria meegedeeld. Ruim honderd uit Zuid-Afrika afkomstige huurlingen waren tevoren met een toestel van de luchtvaartmaatschappij "Swazi Airlines" aangekomen op het eiland Mahe.

Veiligheidstroepen traden op tegen de huurlingen, van wie er verschillenden werden gearresteerd. Er zijn geen meldingen van slachtoffers. President Albert Rene van de Seychellen heeft zijn onderdanen via de radio gevraagd, kalm te blijven. In Durban, waar de luchthaven gesloten is voor alle vliegverkeer, zijn onderhandelingen begonnen tussen de Zuidafrikaanse autoriteiten en de kapers van het toestel van Air India. Ze hebben de passagiers en bemanningsleden toestemming gegeven om het vliegtuig te verlaten. Het persbureau SAPA meldde uit niet-officiele bron vernomen te hebben, dat bij de kaping één dode is gevallen en dat een inzittende van de Boeing-707 gewond is geraakt. Een woordvoerder van het Zuidafrikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde, dat onderhandelingen gaande zijn met de kapers.

Het zouden tegenstanders zijn van de regering van de Seychellen. Ongeveer twee jaar geleden meldde de regering in Victoria, dat ze een komplot had opgerold. Tachtig mensen werden gearresteerd. De huidige president, Albert Rene, kwam in 1977 aan het bewind nadat hij James Mancham had afgezet. Aanhangers van Mancham zouden zich vanuit het buitenland inlaten met de gang van zaken op de Seychellen.

In augustus liet de regering de laatste van de tachtig mensen vrij, zonder dat er een aanklacht tegen hen was ingediend. De regering van Albert Rene noemt zich socialistisch. De Seychellen werden in 1976 zelfstandig, nadat ze een Britse kolonie waren geweest. Het toerisme is de voornaamste bron van inkomsten voor de uit 92 eilanden bestaande archipel ten noorden van Madagascar.

India bereid tot dialoog met Pakistan

NEW DELHI — Na weken aarzeling heeft India gisteren meegedeeld dat het positief zal antwoorden op Pakistans twee maanden geleden gedane aanbod voor het aangaan van een dialoog over een niet-aanvalsverdrag. Minister van Buitenlandse Zaken Narasimha Rao zei in het parlement dat Pakistan hecht aan de normalisatie van de betrekkingen met India.

"Wij zullen al onze problemen regelen door rechtstreekse bilaterale besprekingen zonder daarbij derde partijen te betrekken. Op dezelfde basis had India aanvankelijk in 1949 een aanbod voor een dergelijk verdrag gedaan". Premier Indira Gandhi had volgens Indische bladen gezegd dat "India bereid is Pakistans voorstel voor het aangaan van een dialoog te bespreken". Zij had dit dinsdag meegedeeld in een toespraak tot studenten van de militaire academie.

Dertigtal gevangenen in Egypte vrijgelaten

President doet verzoenend gebaar

CAIRO — De Egyptische president, Hosni Moebarak, heeft in een verzoeningsstap gisteren 31 politici en andere critici van wijlen president Anwar Sadat vrijgelaten. Zij behoorden tot de 1.600 mensen die Sadat in september liet arresteren toen hij optrad tegen religieuze extremisten en politieke opponenten.

Tot de vrijgelatenen behoren Mohammed Heikal, voormalig hoofdredacteur van het dagblad Al Achram, de bekende politicus Fouad Serageddin, wiens nieuwe Wafd-partij veel steun onder de middenklasse kreeg voordat zij in 1978 ontbonden werd, Helmi Moerad, ondervoorzitter van de socialistische arbeiderspartij SLP, die Sadat fel had aangevallen in de oppositie-pers, en Milad Hanna van de linkse Unionistische progressieve partij UPP. Onmiddellijk na hun vrijlating brachten zij een bezoek aan president Moebarak. Zij deelden journalisten later mee dat zij hem hun steun betuigd hadden.

Heikal, een vooraanstaand journalist in de Arabische wereld en een van de machtigste mannen in Egypte tijdens het bewind van wijlen president Nasser, zei dat de stap van Moebarak een nieuw blad in de geschiedenis van het land opende. Hij drong er bij alle Egyptenaren op aan de nieuwe president te steunen die herhaaldelijk beloofde het beleid van Sadat te zullen voortzetten. De stap van Moebarak verraste waarnemers. Westelijke diplomaten spraken van de eerste moedige stap tijdens zijn presidentschap. Hij had beloofd dat hij gevangenen die geen rol gespeeld hadden in de sektarische strijd in de afgelopen zomer, zou vrijlaten. Maar er werd niet verwacht dat hij dat dit jaar nog zou doen.

De SLP gaf een verklaring uit waarin gezegd werd dat de stap van Moebarak de Egyptische democratie zou versterken. Een van de vrijgelaten politici, Abdel-Aziz Sjorbaguim, een voormalig hoofd van de orde van advocaten, zei dat de vrijlating een eerlijke poging van de president was de gelederen van de natie te sluiten. De orde van advocaten kwam in botsing met Sadat na verzet tegen het vredesverdrag met Israel.

Een kerkelijk woordvoerder, John El Raheb, zei: "Nu de 31 zijn vrijgelaten, hopen wij dat de (Koptische) bisschoppen en priesters die gearresteerd werden, ook in vrijheid zullen worden gesteld". Vice-premier Fouad Mohieddin zei dat de vrijgelatenen naar hun banen kunnen terugkeren en de politieke activiteit kunnen hervatten. Andere gevangenen zouden worden vrijgelaten als uit het gerechtelijk onderzoek blijkt dat er geen gronden zijn voor aanklachten tegen hen.

Tyfoon op Filippijnen

MANILLA — De tyfoon "Irma", die dinsdag over de Filippijnen raasde, heeft veel slachtoffers geeist. De schattingen van het aantal doden liepen vandaag uiteen van 63 tot ruim 150. Meer dan 100 personen werden gewond en ongeveer 82.000 verloren het dak boven hun hoofd.

Het zwaarst getroffen werd de kustplaats Benagaspasan in de oostelijke provincie Camarines. Daar spoelde een enorme vloedgolf alle huizen weg, 7 bewoners verdronken, ongeveer 70 worden nog vermist. De tyfoon teisterde vijf provincies van het grootste eiland Luzon. De windsnelheid liep op tot 240 kilometer per uur. Kokosnootplantages en rijstvelden werden vernield. Huizen en bruggen werden weggespoeld. De totale schade wordt geraamd op ruim 22 miljoen gulden. "Irma" is de zwaarste tyfoon die de Filippijnen sinds elf jaar heeft getroffen. In 1970 kwamen meer dan 500 mensen om het leven bij een stormramp.

Priesters in China gearresteerd

HONG KONG — De politie van Shanghai heeft verleden week donderdag vier Chinese priesters, onder wie drie Jezuieten, gearresteerd . Dit is vandaag uit katholieke bron in Hongkong vernomen. De arrestanten zijn de 65-jarige Vincent Zhu Hongsheng, de 73-jarige Jospeh Chen Wutang, de 79-jarige Stanislas Shen Baishun, alle drie Jezuieten, en de 70-jarige Fu Hezhou.

Volgens dezelfde bron hebben de vier priesters geweigerd zich aan te sluiten bij de officiele Chinese katholieke kerk. Om die reden hadden zij al geruime tijd gevangen gezeten. Vincent Zhu heeft van 1954 tot 1960 in de gevangenis en van 1974 tot 1979 in een werkkamp gezeten. Stanislas Shen heeft 24 jaar in de gevangenis doorgebracht en Fu Hezhou 15 jaar.

Minister Shamir naar Washington

WASHINGTON — De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Shamir, wordt voor het einde van de week verwacht in Washington, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld. De Israelische minister zal met zijn Amerikaanse ambtgenoot, Alexander Haig, een reeks gesprekken hebben over "talrijke kwesties van wederzijds belang". In Washington wordt echter gezegd dat die gesprekken vooral bedoeld zijn om de mogelijkheid van een Israelisch veto tegen Europese deelname aan het internationale vredesleger voor de Sinai uit de weg te ruimen. De aankondiging van het bezoek van Shamir kwam zes uur nadat Israel Haig had laten weten dat het de Europese deelname aan de vredesmacht wil verwerpen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.20 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel. 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Linkels, J. A. Abrahamblvd tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3286 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2223, fotografe: Olga Schats, tel.: 2224.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel. 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen). Curaçao, Distrido n.v. tel. 36300, 37788, 37789. Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333. Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

WILLEMSTAD — Zaterdag 28 november van vier tot vijf uur zullen blazers- en pianoleerlingen van Iman en Aya Landheer en Rene Bremmers en een cello-leerling van Luise Gorsira een jeugdconcert geven tijdens het programma Telefiesta gepresenteerd door Tante Irma. Naast enkele klassieke stukken zullen er ook populaire stukken gespeeld worden, zoals een Rag van Scott Joplin en Annie-song van John Denver. Het geheel belooft zeer afwisselend te worden, waar naast de blokfluit ook verschillende Blazers groepen, piano en cello te beluisteren zullen zijn, aldus het ontvangen bericht.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Five days from home* (Action, English. adm. 18 years, fl. 2.50 en fl.3.50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Yoni* (True story, English, adm. all ages, fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Black Fist* (Action, English, adm. 18 years, fl.5,—)

TELECURACAO: 17.00 Drack pack; 17.52 Cartoons; 17.35 Knutselen prutselen: 18.00 Purba ku keshi; 18.30 tik tak dough/house calls; 19.45 CFW-Program; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 soap; 21.00 magnum P.I.; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST
eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING
(Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery, Ricardus College, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 Weg naar Fuik, Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiestreeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE
(bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(momenteel expositie Olieverfschilderijen van Babs de Brabander-Miltenburg en tekeningen van Antoine Ghering).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00 16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

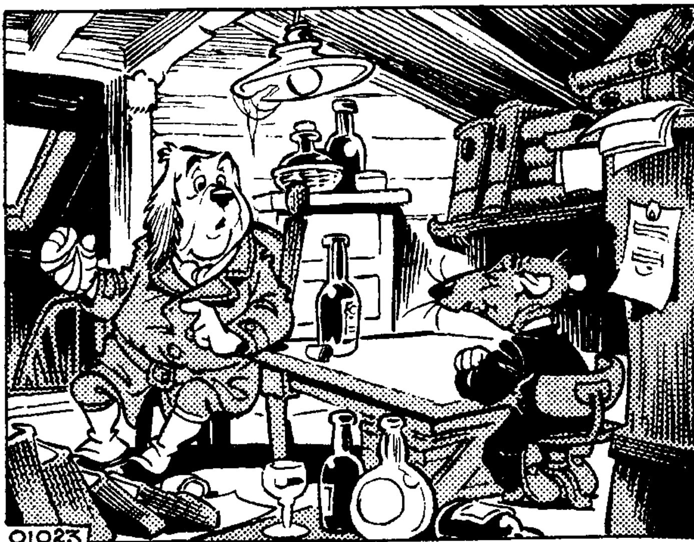
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Inventarisatie stadsmonumenten

WILLEMSTAD — Gewerkt wordt aan een inventarisatie van de historische gebouwen en stadsgezichten op Curacao om tot een verantwoorde aanpak van deze monumenten te komen. Uitgezocht dient te worden of ook monumentale objecten die geen gebouwen zijn ... onder deze voorbereiding voor stadsplanning moeten vallen.

In het kader van deze inventarisatie-werkzaamheden van de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting verkeert op Curacao de Delftse hoogleraar prof dr ir C.L. Temminck Groll, die in het verleden de stichting Monumentenzorg Curacao ook heeft bijgestaan met advies. Van belang is het, aldus een bericht van de PR-afdeling van het eilandgebied, om een actief samenspel te creeren tussen particulieren, organisaties op het gebied van cultuur en milieu, het onderwijs en de overheid.

Heer Bommel en de aamnaak







01023 — Zoals we gezien hebben, was de bouwonderneming Tot Nut van het Algemeen druk aan het werk. Maar de directie zetelde nog steeds bescheiden in het eenvoudige kantoortje van meester Woordkramer.

"Niet lang meer," sprak deze. "Ik heb een geriefelijke ruimte op het oog; dat geeft meer vertrouwen."

"Maar wie moet dat betalen?" vroeg Joost een beetje zorgelijk. Hij wees op zijn verbonden rechterhand en vervolgde: "Duimelot is geheel verkrampt, met uw goedvinden. Het is heel betreurenswaardig, maar ik kan het kapitaal niet verder uitbreiden. Het kan nog wel even duren, zegt dokter."

"Maar dat geeft toch niet, amice," suste zijn compagnon. "De aandelen vliegen de deur uit, en we hebben kapitaal zat. Ik heb mijn grond met oude huizen gekocht, nu we de vergunning van de gemeente hebben."

"Toch maak ik me zorgen," zei Joost, de almanak uit zijn binnenzak trekkend. "Pas op voor zeer" staat hier. "Klein maar fijn moet het zijn." En zeer heb ik al."

De rechtsgeleerde luisterde echter niet. Hij begon door de bescheiden ruimte te ijsberen terwijl hij zijn eigen gedachten volgde.

"De opdracht voor de bouw heb ik ook al gegeven," mompelde hij. "Kleine, fijne huisjes, die mooi duur in de markt liggen."

Volkslied werd indertijd uitgeleend

Bonaire wil hymne terug

KRALENDIJK — Nog voor Statuutdag van dit jaar wenst het Bestuurscollege van Bonaire weer de beschikking te hebben over het Bonaireaanse volkslied dat sinds 1965 door de Centrale overheid wordt gebruikt als nationale hymne van de Nederlandse Antillen. Kort nadat het BC een commissie had ingesteld die belast werd met het ontwerpen van een eigen vlag, kwam het uitgeleende volkslied weer aan de orde.

Immers het ligt in de bedoeling van de eilandelijke overheid, om op 15 december niet alleen de eigen vlag voor het eiland te hijsen, maar dit dient tevens vergezeld te gaan met het zingen van het volkslied door de beide gerenommeerde koren Canta Orquida en Ars Cantandi. Dit onderwerp was trouwens door het statenlid al aangekaart bij ministerpresident ir Don Martina, maar tot op heden is men eigenlijk nog niet veel verder gekomen dan het uitdrukken van de wens en het feit, dat Don Martina positief staat tegenover de wens van Bonaire, zoals hij tijdens de besprekingen met statenlid Ellis en minister Statia meedeelde. Ongetwijfeld zal het terugverlangen naar het eigen volkslied een onderwerp van gesprek worden in de Staten en wanneer de regering bereid is medewerking te verlenen, dan zal deze zaak nog ruimschoots op tijd opgelost kunnen worden.

Zoals bekend is het volkslied van Bonaire een bijzonder mooie compositie van de reeds overleden Antilliaanse musicus J.B.A. de Palm. Toen in 1965 de Antilliaanse regering onder de toenmalige minister president E. Jonckheer het tienjarige bestaan van het Statuut wilde herdenken heeft de Regering de partituur van de Hymne Boneriano voorlopig voorbestemd tot Antilliaans volkslied. De Staten waarin Bonaire in 1965 vertegenwoordigd werden door de heer L.A. (Toon) Abraham gingen hiermede akkoord. Echter werd wel aangetekend, dat zo spoedig mogelijk getracht zal worden om bij het volkslied ook een passende tekst te ontwerpen, waarna het volkslied dan ter officiele bekrachtiging voorgelegd zou worden aan de Staten. Er bestonden reeds lang woorden voor dit volkslied, maar die hadden volledig betrekking op het eilandgebied Bonaire en konden dus niet overgenomen worden. Deze woorden waren van tekstdichter H.O. Booi.

Tien jaar lang duurde het voor de regering die toen bestond uit het kabinet Evertsz een wedstrijd uitschreef om tot een tekst te komen voor het volkslied. Zelfs een beloning van 10.000 gulden bleek niet groot genoeg om tot een tekst te komen en zes jaar na deze wedstrijd — in het totaal 17 jaar na de brief van minister president Jonckheer op 9 december 1964 — heeft de Regering van de Nederlandse Antillen alle rechten verloren op een volkslied dat slechts geleend was ter opluistering van een 10 jarige statuutherdenking.

De toenmalige NVP-fractie in de Staten was de enige partij die zich distantieerde van de door de regering gevolgde procedure bij het voorbestemmen van de Hymno Boneriano tot het Antilliaanse volkslied en in bestuurskringen wordt momenteel de verwachting gekoesterd, dat deze mening zeker gewicht in de schaal zal leggen, nu het eilandgebied de rechten op het volkslied terugeist.

Fly in naar Bonaire

KRALENDIJK — Volgens het maandelijks verschijnende blad Caribbean aviation news (CAN) zal er binnenkort een flyin op het Flamingo eiland gehouden worden, georganiseerd door het bestuur van de Aeroclub Caracas en de federatie van aeroclubs in het Caribisch gebied. Deze twee instanties werken samen met het Toeristenbureau van het eiland en de vertegenwoordiger van Bonaire in Caracas Fabian de Caso. Volgens mededelingen van het periodiek CAN wordt er een zeer aantrekkelijk programma samengesteld voor de sportvliegers en hun gezinnen. De datum van de fly-in is nog niet bekend.



WILLEMSTAD — In totaal werden 380 Japanse motorvoertuigen die waren geworden aan boord van de "car carrier" Wild Rose, gisteren op Curacao gelost. Daarvan waren 140 auto's bestemd voor de Arubaanse markt maar de lading kon daar niet worden afgegeven vanwege de havenstaking op Aruba. Het grootste aantal is echter bestemd voor de Curacaose markt waar het publiek steeds meer overstapt op kleinere wagens. De agent van de Japanse wagens is verantwoordelijk voor de auto's op de kade en zal die in de loop van vandaag moeten verwijderen. Op de foto een overzicht van het ongewoon aantal auto's op de Brionwerf.

Rust weergekeerd op school

Adjunct directeur LTO op non-aktief gesteld

WILLEMSTAD / KRALENDIJK — Het schoolbestuur heeft met ingang van vandaag de adjunct-directeur van de LTO op Bonaire op non-aktief gesteld. Dat is één van de aanbevelingen geweest van het rapport van de arbitrage-commissie waarover de afgelopen dagen zoveel om te doen was geweest. Vanmorgen is de rust op de school weergekeerd.

Volgens mededelingen van landsbemiddelaar mr Elco Karel die gisteren en vandaag op Bonaire vertoefde, heeft hij de afgelopen vrijdag ambtshalve zijn bemiddelingstaak in de problematiek van de LTO op Bonaire weer opgepakt toen de situatie daar weer dreigde te escaleren.

"De spanningen liepen hoog op terwijl de werkzaamheden van de arbitragecommissie nog niet waren afgerond", aldus de landsbemiddelaar.

Na de studietijd die de arbitragecommissie en het bestuur van de Scholengemeenschap Bonaire waren overeengekomen, is gisteren begonnen met de besprekingen van het rapport.

Die zullen de volgende week dinsdag worden voortgezet.

Als eerste maatregel is echter gisteren de beslissing gevallen bij het Schoolbestuur dat één van de aanbevelingen in het rapport onmiddellijk wordt uitgevoerd, te weten het op nonaktief stellen van de adjunct-directeur van de LTO met ingang van vandaag.

"Om de werkzaamheden van de commissie in dezelfde rustige sfeer als waarin zij haar werkzaamheden tot nu toe heeft kunnen verrichten, af te ronden, zullen partijen zich gedurende die periode onthouden van akties en zich aktief inzetten om het onderwijsfunctioneren minstens op het niveau van de afgelopen maanden te behouden", aldus de verklaring van de landsbemiddelaar.

Vanmorgen keerde de rust weer op de school waar gedurende de afgelopen dagen aktie werd gevoerd nadat de inhoud van het rapport van de arbitragecommissie bekend werd gemaakt.

Zakenvaria

BOUWMAATSCHAPPIJ Curaçao nv laat vrijdag 27 november spantenbier aanrukken bij de Antilliaanse universiteit (UNA). Dan wordt namelijk het hoogste punt bereikt bij de bouw van de UNA-campus. Om vier uur begint de viering. Men kan het bouwwerk bereiken vanaf de Weg naar Westpunt.

KASTAN AGENCIES houdt zondag van tien uur 's morgens tot zes uur 's avonds de jaarlijkse open house aan de Kaya Pachi Jan Bakhuis 18/zijweg Eroweg. Het is voor iedereen de vijfde maal dat dit bedrijf, dat handel drijft in metalen tuinhuisjes, een dergelijke open house houdt.

ETE-diploma-uitreiking

WILLEMSTAD — De Asosashon pa Enseñansa den Trabou Elektroniko (ETE) reikt morgen (vrijdag) om zes uur 's avonds in het blindencentrum aan de Corrieweg op Damacor de diploma's uit voor de opleidingen in het electrotechnisch onderwijs; voorheen de VEV-opleidingen. Bij deze gelegenheid houdt ing. T. Kanter, directeur van VEV-Nederland, een lezing over het electro-technisch onderwijs.

Ellis positief over plannen van Sun Belt

KRALENDIJK — Vorige week heeft statenlid Ch. R. Ellis vergaderd met vertegenwoordigers van de Sun Belt oil maatschappij die van plan zijn ten noorden van de olie op-en overslagterminal van de Bopec een raffinaderij te vestigen. Tijdens vergaderingen met Ellis, het Bestuurscollege en vertegenwoordigers van Sun Belt werd van de zijde van de maatschappij meegedeeld, dat het rapport over de mogelijkheden van vestiging nog voor de tweede helft van december klaar zou zijn.

Sun Belt heeft de bedoeling om een raffinaderij te vestigen die ongeveer 25.000 vaten kan produceren en volgens de heer Ellis, zal er in geval er een belastingtechnische aanbieding zou geschieden, weinig meer in de weg staan aan de realisatie van de raffinaderij. Tussen 15 en 20 december aldus Rudy Ellis, zullen vertegenwoordigers van Sun Belt oil de onderhandelingen met het BC voortzetten. Het BC heeft de Centrale regering met name de ministerpresident ir Don Martina reeds op de hoogte gesteld over de intenties om een raffinaderij te vestigen waar ongeveer 60 mensen werk zullen vinden.

Ellis verklaarde desgevraagd dat hij alle medewerking wilde geven om de komst van Sun Belt oil te steunen omdat dit een direct gevolg kan hebben voor de economische ontwikkeling van het eiland, maar eveneens voor een gezonde ontwikkeling van oil-terminal Bopec, die reeds heeft aangeboden op commerciele basis alle faciliteiten beschikbaar te stellen.

Drs. Eric Newton deelde desgevraagd mede, dat met de Stinapa nog geen contact was opgenomen, maar hij hoopte niettemin, dat het nieuwe bedrijf dezelfde positieve medewerking zou geven aan de Stinapa die de Bopec ook steeds bereid was te geven. Ellis stelde, dat het mogelijk moest zijn, dat ecologische belangen en economische belangen in elkaars verlengde zouden komen te liggen. Daar zal het BC, aldus Ellis, wel nauwlettend op toezien.

AMSTERDAM — Beurs tegenvallend. Actieve markt over een breed front tegenvallend en verdeeld met een fors verlies voor KLM. Obligaties aanhoudend vast; lokale markt overwegend lager met sterk verlies voor Borsumy Wehry, maar herstel voor YME Stork.

Advents-en Kerst-aanvulling Liturgia di oranan

WILLEMSTAD — Op het gebedenboek Liturgia di oranan is een aanvulling verschenen speciaal voor de Advents en Kersttijd. Deze aanvulling is van belang voor allen die samen met de gehele katholieke kerk de getijden willen bidden en dat wel speciaal het liturgische ochtend- en avondgebed (de Lauden en de Vespeers) of die dit graag willen gaan doen. In de aanvulling treft men alle gebeden, lezingen uit de bijbel antifonen enz. aan welke speciaal in deze tijd van Advent en Kerstmis worden gebeden en gebruikt. Om zich te kunnen verdiepen in de geest van de kerk bij het wachten op de Heer en de vreugde over Zijn geboorte is deze vervulling, aldus het ontvangen communiqué van groot belang. De aanvulling kent verder een kalender met aanwijzingen waar men wat kan vinden. De aanvulling is 168 pagina's groot. De prijs ligt laag (onder de vijf gulden). Men kan de aanvulling krijgen bij de leiding van de verschillende gebedsgroepen op Curaçao of direct bij Kas di Orashon, Emaus, tel.: 641889. Ook kan men bij Emaus een blad krijgen met correcties op de eerste uitgave van Liturgia di oranan.

Arbitragecommissie SGB licht zijn rapport toe

KRALENDIJK — Woensdag verbleef de arbitragecommissie die het rapport heeft samengesteld over de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) op Bonaire teneinde enige toelichtingen te geven bij het rapport dat aanbevelingen geeft om weer een gezonde onderwijssituatie te creeren aan de enige school voor voortgezet onderwijs. De commissie die bestaat uit de heren R.A.J. Jesserun, A.N.P. Welvaart, J.G. van Eenenaam, H.L. Da Costa Gomez en R.R. Lauffer hebben een geheim rapport overhandigd aan de betrokken instanties: Schoolbestuur SGB, vakbond, leerkrachten Simabo en het Bestuurscollege. Ofschoon de commissie het nodig achtte om woensdag op het eiland te zijn, blijkt het geheime rapport al gemeengoed te zijn onder diverse geinteresseerden. De persmedia echter hebben nog geen inzage gekregen, waardoor uitsluitend bepaalde onderdelen van het rapport in de openbaarheid zijn gekomen. Woensdagmorgen arriveerde eveneens Landsbemiddelaar mr Elko Karel, die in de morgenuren een vergadering had met de bestuursleden van de SGB en in de namiddag vergaderde met de bestuursleden van de Simabo. De vakbond voor leerkrachten eist onmiddellijke naleving van het rapport van de arbitragecommissie.

Ontvangst Sinterklaas bij Bestuurskantoor

KRALENDIJK — De commissie die belast is met de ontvangst van Sint Nicolaas en zijn knechten deelt mede, dat in tegenstelling tot eerdere berichten de ontvangst van de Goedheiligman niet op het bordes van de Pasangran maar voor het Bestuurskantoor zal geschieden. Daar zal gezaghebber A.R.W. Sint Jago de vreemdeling toespreken en welkom heten op het eiland, gelijk alle vreemdelingen welkom geheten worden die in het belang van Bonaire voet aan wal zetten. De Sint die te voet naar het Bestuurskantoor gaat zal ook daar een hartig woordje spreken. De aankomst is bepaald om vier uur in de middag, maar vanaf 2 uur reeds zal Gaiteros Los Reyes het publiek muzikaal bezighouden.

REGERINGSDELEGATIE VOOR LOBBY NAAR WASHINGTON

Aruba krijgt teveel New York-charters

Gevolgen "open skies policy" nu goed voelbaar

WILLEMSTAD – De gevolgen van een "open skies policy" in de luchtvaart doen zich momenteel gevoelen op de Antillen. Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer zal de volgende week in Washington proberen in overleg met de Amerikaanse autoriteiten de maatschappij Flying Tigers geen charter-vluchten te laten uitvoeren op Aruba, maar in plaats daarvan naar een van de andere Antilliaanse eilanden. Hierop is vooral van Arubaanse zijde op aangedrongen uit vrees voor een overcapaciteit en een mogelijke stopzetting van de geregelde vluchten van American Airlines uit New York.

Vanuit Aruba is steeds aangedrongen op een geheel vrije luchtvaart-politiek (open skies), aangezien dat het toerisme van het eiland ten goede zou komen. Hoe meer vliegtuigen, hoe meer toeristen, des te meer bloeit het toerisme, was de gedachtengang. De Arubaanse toeristische organisaties komen daar langzaamaan op terug nu dat er een over-capaciteit dreigt te ontstaan op de vluchten vanuit vooral New York naar het eiland.

EXTRA STROOM

De maatschappij Flying Tigers benaderde de centrale regering met het verzoek om charter-vluchten uit te voeren op Aruba vanuit New York. Eisden nam hierover contact op met het Arubaanse bestuurscollege en de Arubaanse hotel- en toerisme-associatie AHATA. Die adviseerden negatief over het verzoek. Ze vrezen dat er een teveel aan vliegtuigstoelen komt op deze ... wat de luchtvaart- route maatschappijen benadeelt en indirect het toerisme naar Aruba niet ten goede komt. Bovendien wordt het gezien als een manier van Flying Tigers om in het drukke toeristenseizoen wel een graantje mee te pikken van het Arubaanse toerisme, maar zodra die periode voorbij is zal Flying Tigers ook weer gevlogen zijn.

Ondertussen brengt American Airlines het hele jaar door toeristen naar Aruba op de lijnvluchten. Die kan komen te lijden onder een teveel aan charter-diensten. Van AA-zijde is er voorzichtig op gezinspeeld dat ingeval de charter-plannen van Flying Tigers doorgaan, zij overweegt haar vluchtfrequentie door het jaar heen te verminderen en in het ergste geval stop te zetten, omdat het geen zin meer heeft. Bij al deze punten kan ook nog worden genoemd het feit dat de hotelkamers op Aruba ook veelal besproken zijn en een extra stroom van toeristen kan niet opgevangen worden.

VOLGEBOEKT

Op dit moment heeft de American Airlines zeven wekelijkse vluchten met DC-10 wat een totaal van 2058 stoelen geeft. Capitol heeft vijf wekelijkse lijnvluchten met een totaal van 1260 vliegtuigstoelen. Panam heeft een wekelijkse DC-10 charter en Aereo Air twee Boeing vluchten. Inclusief de vluchten die Flying Tigers geprogrammeerd heeft, zou dat een totaal aan vliegtuigstoelen per week opleveren van 4359, wat door de Arubaanse toeristische instanties teveel wordt geacht.

Minister Eisden besliste op grond van dat gesprek negatief op het verzoek van Flying Tigers. De Amerikaanse maatschappij stapte toen naar de luchtvaart-autoriteiten in Washington. Die verstrekten toch een vlucht-vergunning. Dat kunnen zij doen op grond van het bestaande luchtvaartverdrag tussen de VS en de Antillen. De Antilliaanse minister kan die beslissing ook niet ongedaan maken.

Minister Eisden heeft daarop opnieuw contact opgenomen met het Arubaanse BC en de AHATA en met dezelfde organisaties van Bonaire en Curaçao. Gisteren vergaderde hij met deze instellingen en kreeg vanuit de Bovenwinden ook schriftelijk hun bijdrage toegestuurd.

Bonaire en Curaçao hebben laten weten best bereid te zijn enkele charter vluchten over te nemen. Op Bonaire zijn de hotelkamers naar verluidt echter voor het hele seizoen al volgeboekt. Op Curaçao nog niet, terwijl St. Maarten ook nog hotelkamers over heeft.

PAUL LOEWENTHAL

Minister Eisden heeft uiteindelijk besloten om per eiland twee vertegenwoordigers mee te nemen naar Washington de volgende week; een van elke overheid en een van elke hotelassociatie. In Washington wordt overleg gevoerd met Amerikaanse luchtvaartautoriteiten van het State Department (ministerie van Buitenlandse zaken) en CAB (Civil Aeronautic Board). Getracht wordt om de Amerikanen ertoe te bewegen uit eigen vrije wil de op Aruba gerichte chartervluchten naar een van de andere eilanden af te wentelen om zo Aruba niet in de problemen te brengen. Via de economische vertegenwoordiger van de Antillen in de VS, Paul Loewenthal, wordt geprobeerd de Amerikanen ertoe te bewegen om althans tot na de komende besprekingen de huidige situatie in stand te houden. Flying Tigers kan namelijk op elk gewenst moment met zijn chartervluchten van start gaan.

In Washington wordt maandag gesproken met Vance Ford, directeur van de afdeling International Policy-programme. Dinsdag is een gesprek gearrangeerd met McKinnan, voorzitter van CAB, en donderdag met James Ferrer, directeur van Aviation Office van het State Department.

Overleg gestart voor politiek front Curacao

WILLEMSTAD – MAN-leider Don Martina is van start gegaan om een nationaal politiek front voor Curacao mogelijk te vormen. In het kader daarvan heeft hij al enkele informele besprekingen gevoerd met politieke leiders van Curacao.

Naar uit doorgaans goedingelichte bron wordt vernomen heeft de MAN-leider verleden week hierover al gesproken met NVP-leider Gilbert de Paula. Vanmorgen vond in het Fort Amsterdam een gesprek plaats met PSD-leider Efraim Cijntje. De heer Martina pakte na terugkeer uit Den Haag van de Koninkrijkstop het idee weer op voor blokvorming van de Curacaose partijen in de staatkundige discussies die gevoerd worden om zo de belangen van Curacao beter te behartigen.

Studie ter verbetering van openbaar vervoer

WILLEMSTAD – Een onderzoek zal worden gedaan naar de problemen van het openbaar vervoer zowel naar die van het ABC-autobusbedrijf als naar het systeem van de kleine AC-busjes. Een betere afstemming op elkaar zal nader moeten worden bekeken, waarbij sociale en financiele faktoren een rol zullen spelen.

Het autobezit op Curacao dat reeds nu al hoog te noemen is, neemt snel toe. Momenteel is het autobezit een auto per acht inwoners, hetgeen gemiddeld genomen betekent dat er ruim zeven op de tien gezinnen een auto bezit. Desondanks kan het eiland rekenen op een klein maar groeiend openbaar vervoersysteem, het ABC busbedrijf. Het bedrijf heeft momenteel 40 voertuigen. Bovendien hebben bepaalde overheidsdiensten en partikuliere maatschappijen in totaal nog zo'n 40 eigen bussen voor transport van personeel. Tenslotte bestaat er ook nog een vrij omvangrijk vervoerssysteem van kleine autobusjes, AC-bussen die in een gedeelte van de transportbehoefte voorzien. Er zijn in totaal zo'n 400 vergunningen voor AC-busjes beschikbaar voor routes over vrijwel het gehele eiland.

Momenteel veroorzaakt het groeiende autobezit en gebruik van de auto een steeds ernstiger wordende verkeerskongestie, die de overheid noodzaken om vrij kostbare investeringen te doen in verbetering van het wegennetwerk. Daarnaast is er na een aanvankelijke stijging in de bezetting van de ABC-bussen momenteel een dalende tendens hierin te konstateren (hetgeen tot een bedrijfsverlies van 1.5 miljoen gulden over 1979 heeft geleid). Hoewel er nog geen duidelijke analyse hiervan gemaakt is, lijkt het uitbreiden van het aantal bussen en het gebruik hiervan voor maatschappelijk wenselijke, maar weinig rendabele routes één van de belangrijke oorzaken.

Het systeem van de AC-busjes funktioneert eveneens niet optimaal. Momenteel zijn er van de 400 vergunningen slechts 280 aktief in gebruik, terwijl bekend is dat de vergunningenhouders niet altijd geheel volgens de regels opereren.

De studie over het openbaar vervoer zal verricht worden door het buro M. James Associates, Reston Virginia dat internationale ervaring heeft met het opzetten van openbaar vervoersystemen. Een interessant detail is dat de heer Mike Jmes gewerkt heeft als buschauffeur en het uiteindelijk bracht tot direkteur van een groot openbaar vervoersbedrijf in de Verenigde Staten. De laatste jaren heeft hij gefunktioneerd als consultant voor openbaar vervoersaangelegenheden.

Bij deze studie zijn in eerste instantie betrokken het ABC busbedrijf en de Afdeling Openbaar Vervoer van het Eilandgebied Curacao. Daarnaast zal er echter met verschillende instanties en organisaties worden gesproken die op dit terrein mede een rol spelen. Inmiddels is in het kader van de ruimtelijke ontwikkelingsplanning door de DROV een onderzoek verricht onder de buspassagiers van zowel het ABC als het AC-systeem, waaruit al reeds een aantal konklusies zijn te trekken. Aan deze dienst is de coordinatie opgedragen van deze studie.

Problemen over Pensioenfonds in CAB-cao

WILLEMSTAD – De Curaçaose Aannemersbond, de CAB heeft aan de CFW die de bouwvakkers vertegenwoordigt, voorgesteld de compensatie voor het Pensioenfonds van de CAB te dekken met uitkeringen die de werknemers binnenkort zouden moeten ontvangen. De CAB hanteert daarbij als argument dat de concurrentiepositie van de aannemers niet is verbeterd en dat de bouw een slappe tijd doormaakt. De CAB-leden zouden daarom niet volgens de cao kunnen opdraaien voor dekking van de premie van dat pensioenfonds.

Het pensioenfonds vormt een onderdeel van het sociaal pakket dat de CFW heeft weten te bereiken voor de bouwvakkers in dienst van de CAB-leden in ruil voor een cao die vijf jaar van kracht zou zijn. Zes maanden nadat het Pensioenfonds niet van de grond is gekomen kunnen de partijen echter de cao opnieuw bekijken en indien nodig zelfs openbreken. De werknemers zouden het met het laatste CAB-voorstel niet eens zijn omdat het erop neerkomt dat zij zelf de premie voor het Pensioenfonds volledig moeten betalen. Voor vanavond is er een vergadering uitgeschreven voor de CFW shopstewards om een beslissing te nemen.

WILLEMSTAD – In het Centro Cultural Bolivar y Bello aan de dr Martin Luther King-boulevard op Marie Pompoen hield de Venezolaanse consul-generaal, Jose Angel Oropeza Ciliberto, zelf oud-journalist, een inleiding over Don Andres Bello in zijn hoedanigheid als journalist. Bello is verder ook jurist, schrijver, dichter, filosoof en nog veel meer geweest. Op vrij jonge leeftijd begon Bello al met schrijven en hij was nauw betrokken bij de oprichting in 1808 van La Gazeta de Caracas, waarin hij tal van artikelen schreef. Hij dacht mee op de achtergrond met de gebroeders Bolivar in de Venezolaanse vrijheidsstrijd. Op jonge leeftijd, 28 jaar, ging hij echter al weg uit zijn vaderland om er nooit meer terug te komen.

Hij verbleef eerst enkele jaren in Londen, waar hij studeerde en van waar hij faam maakte met zijn geschriften in zowel Europa als de Verenigde Staten. Hij ontplooide in die jaren ook een grote bewondering voor Francisco de Miranda.

Daarna vertoefde hij geruime tijd in Chili waar hem spontaan de Chileense nationaliteit werd aangeboden naast zijn Venezolaans staatsburgerschap.

Hij zette er ondermeer een tijdschrift op en stelde het Burgerlijk Wetboek van Chili op. Daarmee was hij klaar toen hij al 73 jaar was.

Op de foto: de Venezolaanse consul tijdens zijn redevoering in het kader van de Bello-week vanwege de tweehonderdste geboortedag van deze beroemde Latijns-Amerikaanse all Rounder voor Bello's afbeelding.



Minder verliesgevend dan op dit moment

SLM wil nieuwe vorm samenwerking met ALM

WILLEMSTAD – De Surinaamse luchtvaart-autoriteiten willen een nieuwe samenwerkingsovereenkomst met de ALM die hen echter geen verliezen mag opleveren. Dat is duidelijk geworden uit de luchtvaart-besprekingen die in de laatste weken tussen beide landen zijn gevoerd.

Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer vertoefde de afgelopen dagen in Paramaribo om er besprekingen te voeren over deze materie met zijn collega Fong Poen van Economische zaken en Harry Naarendorp van Buitenlandse zaken. Op maatschappij-niveau hebben al diverse voor-besprekingen plaats gehad, zowel in Willemstad als in Paramaribo.

In Paramaribo konden de besprekingen op regeringsniveau nog niet worden afgerond. Naar minister Eisden zei ontbreken er nog enkele recente gegevens. Zo is het passagiers-bestand van de afgelopen maanden nodig om een beslissing te kunnen nemen over de vlucht-frequentie van ALM en SLM op de route Paramaribo-Willemstad. De ALM voert momenteel vier vluchten uit, de SLM gemiddeld twee per week. Gedacht wordt in Suriname om elk drie vluchten te laten uitvoeren, maar daar wil de ALM niet aan, omdat zij op grond van het bilaterale luchtvaart-verdrag ook in het laagseizoen recht heeft op maximaal vijf wekelijkse vluchten. In Suriname wordt geredeneerd dat bij vier vluchten per week elk de bezettingsgraad rond de 60% zal liggen, terwijl bij een vermindering van deze vluchten voor elk met een, de bezettingsgraad kan oplopen tot ongeveer 85%.

De SLM is echter de laatste maanden flink in de problemen geraakt. Op grond van luchtvaart-geschillen met de Antillen, Guyana en Trinidad, gaat het de maatschappij financieel niet voor de wind. Het samenwerkingsverband (pool-overeenkomst) van vroeger met de ALM leverde de SLM eerst wel een kleine winst op, maar daarna slechts verlies van jaarlijks rond de twee ton. Daarom werd medio dit jaar aangedrongen op een nieuwe overeenkomst die meer rechten inhield voor de SLM. Die ommezwaai heeft er echter toe bijgedragen dat de SLM-verliezen zijn opgelopen tot een miljoen op jaarbasis. Dit noopt de SLM tot een nieuwe overeenkomst met de ALM. Maar Paramaribo wil niet terug naar een verliesgevende overeenkomst, zoals eerst bestond, maar naar een waarop quite gespeeld kan worden.

De SLM vliegt momenteel via Curaçao naar Miami en terug. Een Amerikaanse maatschappij heeft nu ook gevraagd op Paramaribo te mogen vliegen vanuit Miami. Dat maakt de spoeling erg dun voor de SLM. Al deze factoren hebben de Surinaamse autoriteiten doen inzien dat samenwerking, vooral tussen kleinere maatschappijen noodzakelijk is om het hoofd boven water te kunnen houden. De SLM loopt met plannen rond om ingaande april samen met de ALM op de route Paramaribo – Willemstad te vliegen en niet meer door naar Miami. Maar dat wordt een kostbare bedoening als dat ook met de huidige DC-10 moet gebeuren die gebouwd is voor langere afstanden.

De luchtvaart-besprekingen tussen Suriname en de Antillen op overheidsniveau zullen naar verwachting over ongeveer twee weken op Curaçao kunnen worden voortgezet.

Drs Freddy Curiel heeft beste kaarten

Kans op voordracht Curacao voor rijks-studiecommissie

WILLEMSTAD – De Commissie van Overleg beslist vanmiddag of er een afgevaardigde wordt aangewezen namens Curacao in de studiecommissie die de gevolgen van een eventuele Arubaanse onafhankelijkheid moet uitzoeken. Het ziet er naar uit dat onder luid protest gericht aan het adres van minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken toch een Curacaose voordracht wordt gedaan. De grootste kanshebber van om uitverkoren te worden namens Curacao is drs Freddy Curiel van de sociaal-economische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Minister Den Uyl heeft in een gesprek met gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag laten weten niets te voelen voor de beperkte interpretatie van de Curacaose politici van de term "niet actief politicus". Hij geeft er de voorkeur aan zijn eigen uitleg te blijven hanteren voor de leden van de studie-commissie. Die houdt in dat het in elk geval geen parlementsleden of lands- of eilandsbestuurders mogen zijn, maar voor de rest iedereen; ook zij die anderszijds zich actief met politiek bezig houden.

De interpretatie van Curacao dat commissie-leden niet partijgebonden moeten zijn, vindt Den Uyl "te ingrijpend" en "zelfs discriminerend". Bovendien acht hij het "te beperkt van aard" omdat daardoor ook personen die zich vanuit een bepaalde politieke ideologie op de een of andere manier met een partij verwant voelen ook uitgesloten zouden worden.

Deze interpretatie van Den Uyl bevestigt nog eens de mogelijkheid die Nederland zichzelf wil bieden, aldus verluidt in Curacaose politieke kringen, om afgevaardigden van de grootste Nederlandse partijen CDA, PvdA en VVD te benoemen in de commissie. Gistermiddag heeft de Eilandsraad van Curacao, in centrale-commissie vergadering bijeen, besloten om de discussie hierover in de Commissie van Overleg (BC plus fractie-vertegenwoordigers) voort te zetten, wat om twee uur aanvangt.

In eerste instantie leek het erop alsof vooral vanuit de oppositie als reactie daarop zal worden aangedrongen op afzien van het doen van een voordracht. Inmiddels is in die kringen ook de gedachte opgekomen om toch een voordracht te doen om niet opnieuw vanuit Den Haag de verdenking op zich te laden willens en wetens alle vorderingen in de staatkundige ontwikkelingen te stagneren. De kandidatuur van drs Freddy Curiel maakt daarbij de meeste kans bij vooral een meerderheid van PSD, NVP, Frente en MAN, als de DP blijft vasthouden aan de kandidaat Michael Gorsira.

Niet uitgesloten moet worden geacht dat er wel alsnog een fel protest de deur uit zal gaan tegen Den Uyl. Voorts zal erop worden aangedrongen dat premier Don Martina waarborgen inbouwt in de voordrachten, opdat het werk van de studie-commissie niet leidt tot "onnodig gepolitiseer".

Wijzingsvoorstellen in studie

Rechtspositie personeel SVB voorlopig hetzelfde

WILLEMSTAD – De rechtspositie van het personeel van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) kan niet meer vóór het eind van dit jaar gewijzigd worden. Dat verklaarde minister Jules Eisden vanmorgen in een gesprek met de Amigoe.

Hij heeft indertijd een werkgroep in het leven geroepen die een studie moest maken van de huidige rechtspositie van dit personeel, dat op contract-basis bij de overheidsinstantie werkt. Daarbij ontberen de personeelsleden van de SVB ondermeer de pensioenrechten.

De werkgroep heeft een rapport opgesteld en kort geleden ingediend bij de regering. Minister Eisden heeft dit rapport voor advies toegestuurd aan diverse betrokkenen, zoals ondermeer de SVB, de vakbond ABVO en de commissie van advies en toezicht van de SVB. In het rapport worden diverse alternatieven aangedragen, zoals status quo, volledige ambtenaren-status, dezelfde status als semi-overheidsinstanties als personeel bij de Centrale Bank en het pensioenfonds APNA. Minister Eisden heeft laten uitzoeken wat het de betrokkenen zal kosten als besloten worden het hele personeel te laten overgaan in vaste overheidsdienst aan inkopen van pensioenrechten bijvoorbeeld. Hierop is nog geen duidelijkheid verkregen.

De ABVO is de eerste geweest die geantwoord heeft na een gesprek hierover gevoerd te hebben met ondermeer de dienstgroep SVB. Er wordt van vakbondszijde aangedrongen op een aparte regeling voor het SVB-personeel.

Minister Eisden heeft de bond laten weten nog even geduld te hebben met deze kwestie omdat hij de reacties van de andere instanties nog niet binnen heeft. Zodra dat het geval is nodigt hij hen ook uit voor een bespreking over deze materie.

Overigens hoeft niet verwacht te worden dat de rechtspositie nog dit jaar gewijzigd kan worden zoals het personeel wil. Hiervoor is een wetswijziging nodig die door de Raad van Advies en de Staten heen moet. Op zijn vroegst kan dit tegemoet gezien worden met ingang van 1 juli volgend jaar, verklaarde de bewindsman hedenochtend.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolaś Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Hair* (14 jr).
Rialto: 20.00 *King of the gypsies* (14 jr), (18 jr).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Sisters* (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The long riders* (18 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, tel.: 47290.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 2178[illegible] San Nicolas: San Lucas, tel.: [illegible]119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

VRIJDAG
DIVERSEN

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP
dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur– Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 25[illegible]5): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 The Lone Ranger; 17.30 Drack Pack; 18.00 Three Stooges; 18.15 Cartoons; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 Minutes; 22.00 Teleconsultorio; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

UPA actie duurt voort

HLD-staking voorbij

ORANJESTAD — Het personeel van de Haven en Loodsdienst (HLD) heeft na een week van staking vanmorgen het werk hervat. Nadat de afgelopen dagen reeds enige werknemers genoeg van de staking hadden en aan het werk gingen, bereikte de Sepa gistermiddag overeenstemming met gedeputeerde Nelson Oduber. Nadat een en ander schriftelijk was vastgelegd werd het stakingsparool ingetrokken en gingen de mensen van de HLD vanmorgen weer aan het werk.

Uit de overeenkomst blijkt dat de overgang van het HLD-personeel in dienst van de APA nu definitief per 1 april 1982 zal gebeuren. Personeel, dat niet in dienst wil treden van de APA, zal ter beschikking worden gehouden en individueel besproken waarbij de mogelijkheid van overplaatsing naar een andere dienst bestaat. De stakingsdagen worden niet betaald, doch zullen over de eerste vier maanden van 1982 geleidelijk worden ingehouden. Het personeel van de HLD is ter beschikking van de APA totdat de nieuwe cao klaar is. Per 1 december krijgt de Sepa een commissaris in de APA.

Ten aanzien van de counterpart bij de APA-directie werd overeengekomen dat deze per 1 april zal worden benoemd en onder meer belast worden met Personeelszaken van de APA. Tenslotte werd in de overeenkomst opgenomen dat geen represailles tegen de stakers zullen worden genomen.

Officieel werd van de overheid geen bericht over de bereikte overeenkomst verstrekt. Bij informatie vanmorgen bleek de voorlichtingsdienst niet op de hoogte. Gedeputeerde Oduber had wel de televisie opgebeld gisteravond en was niet voor commentaar te bereiken aangezien hij wegens bedreigingen zijn telefoonnummer thuis heeft laten veranderen. Het toeristenschip Doric kwam vandaag niet naar Aruba en gaat met 700 passagiers naar Curacao. Het containerschip Astonoma kwam de haven binnen en wordt door de bemanning gelost. Van het UPA-front werd geen nieuws ontvangen. Landsbemiddelaar Eddy Maduro, die als persoon bemiddelde tussen UPA en SVA, had na de laatste vergadering niets meer van de UPA vernomen en zou vandaag weer contact opnemen.

ORANJESTAD — Gistermiddag werd de begin deze week overleden mevrouw Eline Henriette Dieffenthaler-Van Eer, naar haar laatste rustplaats gedragen. Velen uit de gemeenschap bewezen de laatste eer aan de overledene, die in leven vele jaren als vroedvrouw werkte en de moeder was van directeur van Radio Carina FM, Albert Dieffenthaler, die gistermiddag zelf de begrafeniswagen bestuurde.



Personalia

DE FAMILIE Dumfries aan de Arendstraat 50 ontving bericht dat zoon Marc Dumfries geslaagd is te Utrecht voor fysiotherapeut. Hij is een oudleerling van de Mon Plaiserschool en het Colegio Arubano.

Lago moderniseert electriciteitscentrale

SEROE COLORADO — De Lago directie maakte gistermiddag bekend dat de Exxondirectie een groot project heeft goedgekeurd voor het moderniseren van de electriciteitscentrale van de raffinaderij op Aruba. Het project, dat 54 miljoen gulden gaat kosten en ongeveer twee jaar in beslag zal nemen, omvat het bouwen van twee nieuwe stoomketels van 260.000 pond per uur, het vernieuwen van drie bestaande stoomketels van 165.000 pond per uur en de installatie van een modern gecentraliseerd controle systeem bij Powerhouse 1. Bovendien houdt het vernieuwingsproject ook in een algemene verbetering van powerhouse 1 met als gevolg een betere werkomgeving, zoals nieuwe faciliteiten voor de werknemers, vermindering van geluid en warmte, hogere mate van veiligheid, verbeterde toegangen en verbetering van blusapparatuur. Met dit project zal de capaciteit van het bedrijf voor het opwekken van electriciteit niet groter worden. De voornaamste aannemer voor het uitvoeren en de constructie van dit project is Procon incorporated uit Des Plaines Illinois. De constructie-plannen worden thans uitgewerkt en verwacht wordt dat een aanvang met de constructie gemaakt kan worden tegen midden 1982. Het project zal dan tegen medio 1984 opgeleverd moeten worden, terwijl de bestaande kleinere en oudere stoomketels tegen die tijd al buiten werking gesteld zullen zijn. Verwacht wordt dat gedurende het hoogtepunt van de bouwperiode het totaal aantal werknemers voor dit project 130 zal bereiken. De plannen bestaan dat voor zover mogelijk al de geschoolde krachten plaatselijk aangetrokken zullen worden.

Dokter Hagens over medische zorg:

Vertrouwen in eigen mensen noodzakelijk

SAN NICOLAS — In tegenwoordigheid van de dokters G.H. Hagens, hoofd van de Gezondheidsdienst en Ceryl Zaandam, hoofd van het Centrum, heeft Gezondheids-gedeputeerde Felix Flanegin gistermorgen de pers een kijkje laten nemen in het nieuwe medische centrum te San Nicolas, dat (eindelijk) in gebruik kon worden genomen en op 3 december officieel wordt geopend.

De gedeputeerde wees erop dat de bouw en oplevering van dit centrum met de nodige problemen is geschied, onder meer eerst de onderhandelingen voor de financiering door Nederland – ruim 1.6 miljoen voor bouw en ruim één ton voor inrichting – en daarna weer met aannemer, waarvan de eerste failliet ging en daarna een ander het werk moest overnemen.

Hij wees erop dat door dit centrum nu de districtartsen van San Nicolas, wier aantal van twee op drie werd gebracht, iedere dag in dit centrum spreekuur houden. De specialisten komen hier regelmatig wekelijks op bepaalde uren. Directeur dokter Ceryl Zaandam zette uiteen dat het centrum 24 uur per dag is bezet, zodat altijd eerste en verdere medische hulp aanwezig is.

Dokter Hagens onderstreepte in een gesprek met de pers nog eens dat de overheid er naar streeft de gezondheidszorg evenwichtig te doen worden, niet zoals vroeger alles maar ineens naar het ziekenhuis. Hierbij wordt het accent op de primaire zorg gelegd door het direct contact met de dienstverleners. Of het medisch centrum aan het doel zal beantwoorden dat hangt volgens dokter Hagens af van de dienstverleners en de gebruikers. Er moet een situatie ontstaan dat de bevolking meer vertrouwen in eigen mensen krijgen. Men behoeft dan niet meer naar het buitenland te gaan, hetgeen niet altijd nodig is. Gedeputeerde Felix Flanegin vertelde nog over de plannen die het Bestuurscollege in petto heeft voor de gezondheidszorg. Hij verwacht dat binnen twee maanden de goedkeuring afkomt voor de bouw van een revalidatiecentrum dat nabij het Dr Oduber hospitaal wordt gebouwd. Eind van de maand verwacht hij ook dat de psychiatrische afdeling die eveneens nabij het hospitaal komt door Nederland voor financiering wordt goedgekeurd. Plannen bestaan om voor de schooljeugd meer mogelijkheden te scheppen, waaraan gedacht wordt trailers te plaatsen waarin de schooldokters hun consulten kunnen houden. Hetzelfde geldt voor de tandverzorging op de scholen. Plannen zijn in studie om in verschillende districten zoals Savaneta, Santa Cruz en Tanki Leendert klinieken te bouwen. Tijdens de rondgang door het nieuwe centrum te San Nicolas kon de pers zien dat het geheel ruim is opgezet en doelmatig ingericht. Op de benedenverdieping houden de districtartsen Ceryl Zaandam, E. Westrate en Cheung Hy dagelijks spreekuur. Voorts is er ruimte voor de specialisten om hun wekelijkse consulten te houden, administratie, ambulance en kliniek.

Het gebouw heeft voorts twee zalen voor bevallingen, waar de patient twaalf uur met de baby wordt ondergebracht en daarna naar huis kan gaan en onder toezicht van het Wit Gele Kruis verdere verzorging volgt. Op de bovenverdieping zijn de kantoren gevestigd van Maatschappelijke Zorg en Verantwoord Ouderschap.

ORANJESTAD — Gisteren werd de financieringsovereenkomst getekend voor de aanleg van het Kinderspeelpark, een project van de Nepthalie E. Henriquez stichting, dat naast de Surfside zal verrijzen. Het Nederlandse aandeel in dit project bedraagt f. 547.426,--, terwijl de stichting zelf over het resterende bedrag van f. 223.338,-- beschikt voor dit f. 770.764,-- duur project. De financiele overeenkomst werd getekend door de vertegenwoordiger van Nederland voor Ontwikkelingssamenwerking, A.J.N. van Hesteren, en voor de stichting door voorzitter mej. Florence Wekker en bestuurslid mr. Paul Sjiem Fat. Bij de ondertekening waren voorts aanwezig drs J. Huisinga van Kabna, de heer F.V. Wittmaster van de VNONA, en drs F. Palm van het Kabna. De voorzitter van de Nepthalie stichting E. Henriquez, betuigde na de ondertekening haar erkentelijkheid voor de ondervonden steun van de Nederlandse regering, directeur drs. Henk Moerman en drs Verheye van het Kabna en gouverneur drs B.M. Leito, voor de getoonde medewerking aan dit project.

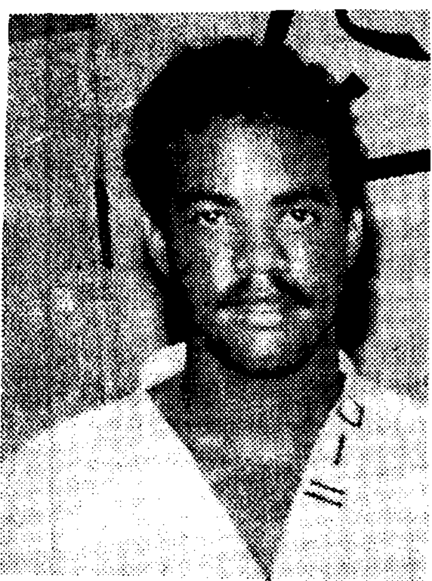




Kankerfonds en borstprothesen

ORANJESTAD — Het bestuur van het Koningin Wilhelminafonds, het fonds van de Kankerbestrijding op Aruba is thans bezig met het verlenen van hulp aan die vrouwen die geopereerd zijn aan borstkanker. Het is namelijk gebleken dat er een dringende behoefte bestaat om aan dit probleem, namelijk het verlenen van borstprothesen tegemoet te komen. Vrouwen geopereerd aan borstkanker zien zich dikwijls voor grote problemen geplaatst, zij het in hun gezin of in het dagelijks leven. Het is juist het Kankerfonds dat deze vrouwen wil helpen. Men is er reeds in geslaagd bij vele vrouwen door middel van de juiste borstprothese de problemen op te heffen. Vrouwen die voor een borstprothese in aanmerking willen komen kunnen zich opgeven bij het kantoor van het Kankerfonds (telefoon 22817).

ORANJESTAD — De bekende karateka, Rooney Boyé, van Aruba Karate Do, won in het afgelopen weekeinde tijdens internationale wedstrijden in Venezuela de eerste prijs in de categorie "light heavy black belt". Rooney Boyé was de enige Arubaanse karateka die deelnam aan deze wedstrijden die georganiseerd werden door het Colegio San José Carrera, in Caracas. Bij de foto, Rooney Boyé, met de trofee van kampioen in de lichtzwaargewicht-klasse.



SAN NICOLAS — Bij de Victoria bottling company ontstond de nodige consternatie toen een der werknemers het op zijn heupen kreeg. De jongeman raakte zo over zijn toeren dat hij in de fabriek met flessen begon te gooien naar iedereen die ook maar in zijn buurt kwam. Zelfs de ter hulp geroepen politie durfde de jongeman niet te naderen want ook zij werden met flessen bekogeld. Uiteindelijk slaagde een familielid van de jongeman erin hem te kalmeren, waarbij hij naar de politiewacht werd overgebracht. In de fabriek ontstond een geweldige ravage door de vele gebroken flessen.

"Uit liefde" mishandeld

ORANJESTAD — Het personeel van het Dr Horacio Oduber hospitaal meldde bij het recherchebureau dat een man een dame bij het ziekenhuis bracht die ernstig gewond was. De man zou haar met een stuk hout hebben mishandeld. Bij aankomst bleek dat de 40-jarige onderwijzeres R, drie grote kapwonden aan het hoofd had. Volgens de dokter en de assistent die haar behandelde had zij aan haar gelaat ook inwendige kneuzingen. Het is niet uitgesloten dat zij ook een hersenschudding heeft opgelopen. Zij verklaarde dat zij zich omstreeks 7.30 uur 's avonds in haar in aanbouw zijnde huis aan de Macapruimstraat bevond, toen zij plotseling van achter werd aangevallen door de man R, die voor haar in het huis werkzaamheden uitvoerde. Zij wist niet waarom de man haar had mishandeld. Drie kwartier later werd de dader, de 35-jarige R, timmerman en wonende in de Pindastraat, door de recherche aangehouden. Hij wees de recherche in het huis een plank van 1.20 meter lang en een ander stuk hout, waarmee hij het slachtoffer mishandelde. Deze werden in beslag genomen. De reden voor de mishandeling: onenigheid over het werkcontract en jaloezie. Het slachtoffer verklaarde dat toen de man haar aan het mishandelen was hij tegen haar zei: Ik houd van je.

De man zelf bracht haar naar het ziekenhuis en onderweg verzocht hij haar geen aangifte te doen. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Bij botsing zwaar gewonde

ORANJESTAD — Op de weg naar Pos Abao werd gisteravond omstreeks half tien een ernstig verkeersongeval gemeld, waarbij twee auto's frontaal in botsing waren gekomen. Een van de bestuurders, die vermoedelijk in de bocht de macht over het stuur verloor, de bekende musicus Dennis Raghunath raakte hierbij ernstig gewond. Hij werd naar het Dr Horacio Oduber ziekenhuis overgebracht. De ravage na het ongeluk, waarbij beide wagens grote materiele schade opliepen, was groot. Het duurde nogal even voordat de ambulance de plaats van het ongeval kon bereiken en het slachtoffer naar het ziekenhuis gebracht kon worden, aangezien er veel publiek op de been was, waardoor het verkeer op deze weg zeer bemoeilijkt werd.

AVB-selecties tegen elkaar op 13 december

ORANJESTAD — Op initiatief van coordinator, Guillermo Wolff, zal in samenwerking met de Arubaanse Voetbal Bond (AVB), een wedstrijd worden gespeeld tussen een selectie van de eerste divisie en een selectie van de hoofdklasse. Deze wedstrijd is op zondag 13 december om zes uur in het Wilhelminastadion.

In verband met deze ontmoeting zal de selectie van de eerste divisie zes trainingsmiddagen houden onder leiding van de trainers Jenny Loefstop en Mando Richardson. De eerste training is reeds op woensdag vijf uur op het Brittania-veld. De volgende spelers zijn opgeroepen om met de selectie van de eerste divisie te trainen:Hector Loopstok, Rafael Concepcion, Roy Martina, Isaias Hernandez en Rowald Kelkboom (CDRA), Efrem Silvania, Alfredo Bermudez, Francisco Chiquito, Nel Christiaans, Nol Tromp en Roland Brigita (Dep. Nacional), Gregorio Ras, Bernardo Ras en Cornelis Rasmijn (Dep Arikok), Pedro Morillo, Ronny Koots en Ruby Ras (Arsenal), Sixto Hernandez, Haime Werleman en Erwin Croes (Brittania), Richard Besselinck, Jacinto Croes en Erwin Croes (Dep. Independiente), Pablo Kelly, Eddy Kelly, Pablo Kock en Mario Werleman (Ind. Caravel).

Van Cosburg in Cas di cultura

ORANJESTAD — De Nederlandse kunstschilder, Laurens van Cosburg, opent een tentoonstelling van zijn meest recente werken vrijdagavond om zeven uur in Cas di cultura. Van Cosburg woont momenteel in Florida en heeft zijn kunst in diverse steden in de Verenigde Staten tentoongesteld. Hij heeft verschillende onderscheidingen gewonnen, waarover in diverse tijdschriften publicaties zijn verschenen. Met veel succes heeft hij de laatste tijd werkstukken tentoongesteld in: Galeria Sans Souci in Caracas, Salon d' Autumn in Parijs, Bacardi Gallery in Miami en in Joan Ling gallery in Gainesville, Florida. De tentoonstelling in Cas di cultura is van 27 november tot 3 december dagelijks geopend van 7 tot 10 uur 's avonds.

Personeel bij Telefoondienst weg bij Sepa

ORANJESTAD — Bij de Telefoondienst heeft een groep Sepa-leden per 1 januari hun ontslag van de Sepa gevraagd. Enige dagen geleden namen alle werknemers bij de RVD Aruba ontslag van de Sepa. Deze leden zijn niet tevreden over de wijze waarop het Sepa-bestuur bij de Haven en Loodsdienst gehandeld heeft. De berichten dat onder een groep ambtenaren plannen bestaan een nieuwe vakbond op te richten konden niet bevestigd worden.

Schoolartsen in tv programma

ORANJESTAD — In het televisieprogramma van iedere donderdagavond om tien uur, Tele-Consultorio, zullen de dokters Magreet Rost van Tonningen en Mathilda Zaandam-Verhees, spreken over consultatiebureau en schoolartsengeneeskunde. Deze onderwerpen zijn vooral van belang voor ouders met schoolkinderen tot 12 jaar, daar deze twee dokters schoolartsen zijn. Teleconsultorio zal op 3 december worden voortgezet en op 10 december worden besloten met een forum in de grote studio van TeleAruba, waarbij vier tot vijf dokters vragen van de kijkers zullen beantwoorden.

Naakloopster moet weer in de kleren

ORANJESTAD — Tijdens controle op het strand aan de westkust zag een politiepatrouille dat aan de Eaglebeach een toeriste geheel naakt rondliep. Het betrof een 37-jarige buitenlandse toeriste, verblijvend in een der hotels aan de Eagle. Zij verklaarde gedacht te hebben dat men op de Arubaanse stranden naakt kon rondlopen en zwemmen. De politie wees haar erop dat zij beter eerst bij het hotelpersoneel had kunnen informeren. Zij moest van de politie weer haar kleren aandoen, waarna zij weer rustig verder kon rondwandelen.

Carnaval bij Caribeclub

ORANJESTAD — Bij de Caribeclub begint de viering van carnaval 1982 officieel op 17 januari. Op dit eerste carnavalsfeest begint ook het stemmen voor de verschillende carnavalsfiguren van de club. Op 23 januari komen de leden wederom bijeen, ditmaal voor het anniversary dinner. Op deze avond zal ook de clubkoningin 1982 van Caribeclub worden gekroond. Op 24 januari wordt de verkiezing behend gemaakt van de verschillende carnavalsfiguren. Op 13 februari volgt een gecostumeerd feest voor de kinderen die de volgende dag eveneens present zullen zijn op de kinderparade in Oranjestad. Het gecostumeerd bal voor volwassenen is op 20 februari en op 21 februari zal Caribeclub zoals gebruikelijk aan de grote parade in Oranjestad deelnemen.

Beklaagde hoort tien jaar eisen

Officier acht doodslag A.T. op 'Siboyo' bewezen

WILLEMSTAD — Tien jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest eiste Officier van Justitie Mr Suyver gisteremmiddag tegen A.T. die ervan wordt beschuldigd op 9 mei van dit jaar E.B., alias 'Siboyo' te hebben doodgeschoten.

De Officier had T. 's ochtends moord subsidiair doodslag ten laste gelegd. Daarna verschenen vijf getuigen voor de balie. Vier van hen waren op de plaats van het misdrijf aanwezig geweest, de vijfde was psycholoog drs Coffie, die een rapport heeft gemaakt van de persoonlijkheid van de beklaagde.

De beklaagde overigens ontkent, dat hij B. heeft doodgeschoten. Het pistool, dat hij in zijn hand had, zou zijn afgegaan tijdens een worsteling tussen hem en B., waarbij het niet [illegible] was dat B. zichzelf had doodgeschoten. T. verklaarde tevens, dat hij altijd goed bevriend was geweest met B. en dat hij niet begreep, waarom B. de laatste dagen voor het gebeuren op zo onvriendschappelijke wijze op hem gereageerd had. T. had geld van B. tegoed en was al een paar keer naar B. gegaan om dit geld op te eisen. B. echter weigerde en schreef uiteindelijk zelfs een briefje met een beledigende tekst, waarin hij T. te verstaan gaf, dat hij naar zijn geld kon fluiten. Bovendien zou hij een revolver in de richting van T. hebben geschopt en T. hebben gezegd deze te pakken. Vervolgens zou een worsteling zijn ontstaan, waarbij de fatale schoten zouden zijn gevallen.

Twee van de getuigen waren schilders, die op het moment van het drama het huis van B. aan het schilderen waren. Hun verklaringen waren ongeveer gelijkluidend: ze hadden T. eerst in het huis van B. gezien. Daarna zou T. zijn weggegaan om vervolgens terug te keren en schoten te lossen op het huis van B., die toen het stil werd ging kijken waar T. was en deze opeens pal tegenover zich had staan met een pistool in zijn hand. De twee schilders zouden daarop zijn weggegaan; toen ze terugkwamen zagen ze B. op de grond liggen, alsmede kogels en een pistool.

De derde getuige was het meisje, dat samenwoonde met B. Haar verklaringen maakten de indruk niet erg consistent te zijn. In de afgelopen maanden heeft ze haar verklaringen trouwens al een paar keer gewijzigd. Ze kon niet met zekerheid verklaren, dat ze T. op B. had horen én zien schieten. Ze legde uit, dat het geld, dat T. tegoed had van B., te maken had met een marihuana-deal en dat B. haar had gezegd, dat hij niet van plan was T. te betalen. Ze verklaarde ook, dat ze B. het beledigende briefje aan T. had zien schrijven en dat, toen B. de woning had verlaten, er een jongen naar haar toe kwam, die haar zei dat B. vroeg 'de tas met dat ding erin' te sturen. 'Dat ding' was blijkbaar een pistool.

De vierde getuige was een kennis van B. die op het moment dat T. daar aan de deur kwam, net op bezoek was bij B. Hij verklaarde niet op de woordenwisseling tussen B en T. te hebben gelet en later, toen hij T. een pistool zag richten op B. zou hij zich hebben omgedraaid en zijn weggegaan! Rechter Mr Koeyers vond dit een merkwaardig gedragspatroon. Hij kon zich voorstellen, dat iemand een schuilplaats zocht, maar volgens hem bleef je in zo'n situatie wel kijken.

De laatste getuige was de psycholoog Coffie. Deze verklaarde, dat hij geen aanwijzingen had gevonden van ernstige persoonlijkheidsstoornissen bij T. In het algemeen was T. zo zei hij, realistisch en wist hij heel goed wat hij wel en wat hij niet kon doen. Er was volgens hem wel sprake van een lichte stoornis in die zin, dat T. vijf maal was opgenomen in de Capriles kliniek met een reactieve depressie. Hij was van oordeel, dat T. zich onder stress depressief kon gedragen.

Op de vraag van de Officier of T. wel of niet toerekeningsvatbaar was, zei de psycholoog, dat hij daar geen antwoord op kon geven, aangezien zoiets door een psychiater moet worden uitgemaakt.

De behandeling van de zaak ging na een schorsing tussen de middag om half twee door met het requisitoir van de Officier. Deze achtte de overigens consequente ontkenning van T. schuldig te zijn aan het misdrijf, erg twijfelachtig. Hij wees erop, dat de plaats waar een van de kogels het lichaam van B. was binnengedrongen het erg onwaarschijnlijk maakte, dat het slachtoffer zichzelf had doodgeschoten. Tevens wees hij erop, dat toen een politieagent op de plaats arriveerde, hij T. zag met een pistool in zijn hand. De Officier liet de aanklacht moord vallen, maar achtte doodslag bewezen.

De advocaat van T., Moenir-Alam vroeg vrijspraak voor zijn cliënt, verklarend dat het helemaal niet bewezen is, dat de kogels door T. zijn afgevuurd. Rechter Mr Koeyers doet over twee weken uitspraak.

Veel tijd besteed aan interne herstructurering

Veel zaken niet behandeld door derde CCC-assemblee

WILLEMSTAD — De derde assembléе van de Caribbean Conference of Churches eindigde om half één in de nacht van dinsdag op woensdag, met een heleboel zaken die wegens tijdgebrek niet behandeld zijn.

Zo zijn met name een aantal belangrijke resoluties niet bediscussieerd en/of niet in stemming gekomen. Ondermeer is dat het geval met de resolutie ten aanzien van het Caribisch gebied als vredeszone en met de resolutie over het ideologisch conflict binnen de regio. De resultaten van de workshop over communicatie, die zich ondermeer heeft beziggehouden met "Caribbean Contact" zijn eveneens niet aan de orde gekomen. Datzelfde geldt voor de keuze van een locatie voor de vierde assemblée, die over vijf jaar zal worden gehouden. Cuba heeft aangeboden als gastheer op te treden, maar de assemblée is niet toegekomen aan behandeling van dit Cubaanse voorstel.

De zaken, die zijn blijven liggen zullen nu worden behandeld door het "continuation committee", dat in afwezigheid van de assemblée het beslissend orgaan van de CCC is. Naar verwachting zal het comité in februari 1982 voor het eerst bijeenkomen.

Veel tijd is op deze assemblée besteed aan de interne herstructurering van de CCC. Hiertoe zijn een aantal voorstellen geformuleerd, die erop gericht zijn de organisatie efficiënter en goedkoper te laten functioneren. De assemblée heeft wel resoluties aangenomen over ondermeer de rechten van kinderen, de veroordeling v[illegible] politiek geweld en de kwe[illegible] van de mensenrechten [illegible] Guyana. Deze laatste resol[illegible] was toegespitst op de dood v[illegible] Dr Walter Rodney. De CCC [illegible] in de resolutie, dat er een na[illegible]keurig onderzoek wordt in[illegible]steld naar de omstandighe[illegible] waaronder Rodney de d[illegible]vond en wil tevens deel [illegible] maken van een internatio[illegible] forum ter onderzoek [illegible] Rodney's dood én de democr[illegible] in Guyana.

Resoluties werden teve[illegible] aangenomen over de positie v[illegible] de vrouw binnen de CCC en [illegible] het gezinsleven. Een resolu[illegible] over de situatie in het [illegible] september onafhankelijk [illegible] worden Centraalamerikaan[illegible] Belize, is wel bediscussie[illegible] door de assemblée, maar niet [illegible] stemming gekomen.

ORANJESTAD — Een dame wonende te Noord deed aangifte van verlies/diefstal van haar groene tas inhoudende een buitenlands rijbewijs, examenpapieren, een bedrag van 700 gulden en andere belangrijke papieren voor haar.

Volgens haar liet zij de tas op de toonbank van een winkel of op het dak van haar auto. De recherche is bezig met een onderzoek.

BEKENDMAKING

DE GEZAGHEBBER VAN HET EILANDGEBIED ARUBA [illegible] bekend dat, in verband met de viering van [illegible], geen vergunning is vereist voor het afsteken of werpen van vuurwerk op of aan de openbare weg op 31 december 1981 na 18.00 uur [illegible] op 1 januari 1982, onder de voorwaarden dat het afsteken of werpen niet [illegible] geschieden:

a. binnen een afstand van 250 m van een kerkgebouw [illegible] daarin een godsdienstige bijeenkomst [illegible] gehouden;
b. in de [illegible] omgeving van het Dr. Horacio [illegible];
c. binnen een afstand van 250 m van de terreinen van [illegible] terrein te [illegible] betreft het afsteken van [illegible];
d. binnen een afstand van 25 m van [illegible];
e. [illegible]

De verkoop van vuurwerk [illegible] het publiek zal op aanvrage worden toegestaan [illegible] december 1981, met dien verstande, dat [illegible] beneden de leeftijd van 12 jaren [illegible] worden verkocht of afgeleverd.

Degenen [illegible] verkopen en [illegible] dienen uiterlijk [illegible] december 1981 hun [illegible] aanvraagformulier bij de Politie-administratie op het Politiebureau te Oranjestad te hebben ingeleverd.

Bedoelde aanvraagformulieren zijn [illegible] bij de Politie-administratie voornoemd, van [illegible] en met vrijdag van 08.00 - 11.30 uur en van 13.30 - 16.00 uur. De Gouvernementsopslagplaats te Wela, is voor het afhalen van vuurwerk geopend op 18, 21, 22 en 28 december 1981 van 07.30 - 12.00 uur en van 13.30 - 16.00 uur.

[illegible] vuurwerk [illegible] uur [illegible] en afgeleverd in Voor[illegible]

Eerste kwartaal op Sint Maarten:

Leven 2,2% duurder

WILLEMSTAD — Het indexcijfer van de gezinsconsumptie voor St. Maarten voor de totale bevolking op [illegible] april 1975=100 is in maart 1981 met 2,2% gestegen in vergelijking met december 1980. Het indexcijfer was 144.6 in december 1980 en is 147.8 geworden in maart 1981.

Over de periode december 1980/maart 1981 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en Dranken + 2,8%; Kleding en Schoeisel + 2,2%; Woning [illegible]%; Woninginrichting en Huisraad + 3,6%; Gezondheidszorg + 3,7%; Vervoer en Communicatie + 3,5%; Recreatie, Amusement en Culturele Goederen en Diensten [illegible]%; Ontwikkeling + 0,7% en Overig + 3,6%.

In de periode december 1980/maart 1981 werd binnen de sector "Voeding en Dranken" prijsverhogingen waargenomen voor alle subgroepen, behalve Vetten en Oliën, welke gedaald is en Uitgaven buitenshuis die gelijk gebleven. Van de overige sectoren is Recreatie, Amusement en Culturele Goederen en Diensten gedaald; de rest is gestegen.

Het indexcijfer voor de lagere inkomens in die periode is met [illegible] gestegen. Het indexcijfer was 144.8 in december 1980 en liep tot 147.8 in maart 1981.

Per sector werden de volgende wijzigingen genoteerd: Voeding en Dranken [illegible]%; Kleding en Schoeisel [illegible],4%; Woning + 0,4%; Woninginrichting en Huisraad [illegible],4%; Gezondheidszorg [illegible]4%; Vervoer en Communicatie + 3,9%; Recreatie, Amusement en Culturele Goederen en Diensten - 1,0%; Ontwikkeling + 1,4% en Overig + 4,3%.

Het indexcijfer voor de hogere inkomens is gestegen van 144.5 in december 1980 tot 147.8 in de maand maart 1981, hetgeen neerkomt op een stijging van [illegible]%.

Per sectoren [illegible] prijsstijgingen als volgt: Voeding en Dranken + 2,3%; Kleding en Schoeisel + 2,0%; Woning + 0,5%; Woninginrichting en Huisraad + 4,3%; Gezondheidszorg + 3,4%; Vervoer en Communicatie + 3,5%; Recreatie, Amusement en Culturele Goederen en Diensten - 1,3%; Ontwikkeling + 0,5% en Overig + 3,4%.

Oplichter toeristen aangehouden

WILLEMSTAD — De recherche heeft de 23-jarige W.H. aangehouden op verdenking van het oplichten van voornamelijk Venezolaanse toeristen. Hij maakte er een gewoonte van deze te benaderen met het voorstel voor hen kleding te kopen welke goedkoper was dan de normale prijs. Hij verdween daarna met het van de toeristen daartoe ontvangen geld. De va[illegible]rieerde tussen de 500 en 1000 Bolivar.



Zakenvaria

WIMCO opende gisteren een nieuw filiaal op Saliña op de hoek Grebbelinieweg. Ter gelegenheid van dit feit overhandigde de weduwe van de voormalige eigenaar en moeder van de huidige general-manager, mevrouw Hansi Henriquez, een cheque aan mevrouw Riet Rozendal van de stichting Ayudo Social. Op de foto vlnr. de heer Morales, die dertig jaar in dienst is van Wimco, mevrouw Goedmakers en mevr. Rozendal van Ayudo Social, mevrouw Henriquez en haar zoon Anthony Henriquez.

Antillen vertegenwoordigd op OAS-vergadering St Lucia

WILLEMSTAD — De Antillen zullen na geruime tijd weer vertegenwoordigd zijn op een algemene vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) begin volgende maand op het Caribische eiland St Lucia. De Antillen maken daarbij deel uit van een Koninkrijksdelegatie die de status van waarnemer bekleedt op OAS-bijeenkomsten.

De delegatie wordt aangevoerd door drs Buisman van de Koninkrijks-ambassade in Washington en bestaat verder uit mevrouw dra Lucita Moenir-Alam en drs Tico Croes, leiden van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen in het Fort Amsterdam. Dit past in het beleid van het kabinet-Martina om zich meer en meer te manifesteren in de regio, vooral in het Caribisch gebied. Omdat de vergadering op St Lucia plaats vindt, is tot deelname besloten. Jaren geleden hebben de Antillen vaker als waarnemers bijgezeten op OAS-bijeenkomsten, maar dat is daarna in het slop geraakt.

Vijf agendapunten staat er genoteerd. Maar tussen door kunnen echter andere meer actuele punten ook ter discussie [illegible].

Naast de algemene zaken komen politieke en juridische zaken aan de orde. Onder meer zal op aandrang vanuit het Caribisch gebied artikel 8 van de OAS in discussie worden gebracht. Die maakt het voor nieuwe staten onmogelijk om lid te worden zolang zij grensgeschillen hebben met een ouder OAS-lid. Op die manier kan Guatemala het lidmaatschap van Belize tegenhouden. De Caribische landen steunen in de regel Belize in haar strijd tegen Guatemala. Onder dit hoofdstuk valt ook altijd een rapport van de Inter-Amerikaanse Commissie voor de Mensenrechten. Economische en sociale aangelegenheden en onderwijs, wetenschappen en culturele zaken zijn twee andere agendapunten. Het geheel wordt afgesloten met een door secretaris-generaal Orfila opgevoerde discussie over de voortgang van de OAS. Op dit moment kampt de organisatie met ernstige financiele problemen. Orfila zal aanvoeren dat er óf gekozen moet worden voor uitbreiding van de financiele mogelijkheden door nieuwe fondsen te creeren, óf tot een inkrimping van de huidige doelstellingen van de OAS om in overeenstemming te zijn met de financiele mogelijkheden.

Verwacht wordt dat op deze vergadering ook het grensgeschil tussen Guyana en Suriname aan de orde zal worden gebracht. Niet uitgesloten wordt geacht dat ook minister Alexander Haig van de VS de vergadering bijwoont. Daarmee zal de VS-politiek van landen als El Salvador, Nicaragua en Cuba worden aangekaart.

Bestuursfuncties SSK verdeeld

WILLEMSTAD — Het onlangs gekozen nieuw bestuur van de vakcentrale SSK (het voormalige AVVC) heeft gisteren onderling de functies verdeeld. Zoals de Amigoe al eerder publiceerde zijn in functie gekozen door het laatste AVVC-congres Roque Koeyers als voorzitter, Kenneth Francis als secretaris en Alcides Cova als penningmeester. Gisteren werd Ivy Philipa van de CBV uitgeroepen tot vice-voorzitter van de vakcentrale, Jacques Hasselmeyer is uitgeroepen tot plaatsvervangend secretaris terwijl Jesus Cortina tot plaatsvervangend penningmeester werd gekozen. De bestuursleden Ben Sophia, Edgar Wanga en Hubert Jamaloodin zullen functioneren als commissarissen.

Gestolen tv-antenne achterhaald

WILLEMSTAD — In de nachtelijke uren zag een politiepatrouille in de Breedestraat Otrobanda een man met een langwerpig voorwerp lopen. Toen de politie belangstelling toonde koos de man het zekere voor het onzekere en zette het op een lopen met achterlating van zijn buit, welke een tv-antenne bleek te zijn. De man is ontkomen, de antenne ligt op de politiewacht Riffort te wachten op zijn eigenaar.

Regionale secretaressen-vergadering

WILLEMSTAD — Een regionale vergadering van zone 2 van de Interamerikaanse federatie van secretaressenorganisaties, FIAS, wordt morgen (vrijdag) middag geopend door vice-voorzitster M. Croeze van Aruba. Zo blijkt uit een ontvangen communique, waaruit niet geheel duidelijk wordt waar de bijeenkomst wordt gehouden.

De openingssessie is van twee tot vijf uur in de middag. Om acht uur is er dan een barbecue-party voor de buitenlandse gasten aan de Gosieweg 9. Deze regio omvat namelijk landen als Haiti en de Dominicaanse Republiek en eilanden als Aruba en Bonaire. Zaterdag wordt de vergadering voortgezet en is er ook een workshop. Aan de orde komt het thema voor het zevende Interamerikaanse secretaressencongres in mei 1982 in Panama. Tussen half één en twee luncht men, waarna om half drie men met dezelfde kwestie doorgaat. Om acht uur 's avonds is er een gala-modeshow in de ballroom van het Hilton hotel. Zondagmorgen om kwart over negen komt men bijeen in de katholieke kerk van Wishi, 's Morgens om elf uur gaat er dan verder een expositie open van kantoormachines, kantoor- en handenarbeid-artikelen, ook in de ballroom van het Hilton hotel.

[illegible]nderen aangereden

[illegible]LLEMSTAD — [illegible] Cu[illegible] [illegible] woens[illegible] twee gewonden. De politie [illegible] dertien [illegible] af. [illegible] direct aangerichte [illegible] op 7800 [illegible]

[illegible] dertienjarig meisje werd [illegible] half twee 's middags bij [illegible] oversteken van de Karel [illegible]anweg door een perso[illegible]to aangereden. Na in de [illegible]niek behandeld te zijn [illegible] het kind naar huis terugke[illegible]. Het liep voornamelijk [illegible]wonden op.

[illegible] vijfjarig kind werd twee [illegible]rder op de Handelskade [illegible] een taxi aangereden. Het [illegible] ribbenfractuur op en [illegible] naar het ziekenhuis ge[illegible].

Personalia

[illegible] KLM BIEDT op vrijdag 4 [illegible]mber een cocktailparty aan [illegible] gelegenheid van de wisseling [illegible] directie. De huidige regio[illegible]teur J.H. van Oosbree [illegible] namelijk naar Neder[illegible] en wordt [illegible] door [illegible] van het [illegible] [illegible] heeft [illegible]. De party [illegible] de Antillean ballroom in [illegible] Hilton hotel tussen acht en [illegible]r 's avonds.

[illegible]NJESTAD [illegible] den van [illegible] ruba heeft [illegible] Dit was de [illegible] van [illegible] miere van Mascaruba's [illegible] toneelstuk Un Obra [illegible] stichting Slechthorenden [illegible] Funari [illegible] stichting [illegible] elk een cheque van 1800 [illegible]. Op de foto: de heer [illegible] reikt de cheques uit aan [illegible] vertegenwoordigers van de vier [illegible]

PSD-raadslid wijst op riool-overlast

WILLEMSTAD — Het PSD-raadslid drs Eddy Christiaan heeft bij het Bestuurscollege [illegible] verwonderd af hoe die situatie wordt [illegible] door de autoriteiten.

[illegible] douches uit de [illegible] stromen. [illegible] volksgezondheid [illegible] Christiaan.

Hij wil weten hoe deze situatie [illegible] riolering [illegible] functioneert. Hij wil ook weten [illegible] genomen om de situatie te verbeteren.

Napra biedt Mexico-accoord aan min. Veeris aan

WILLEMSTAD — De voorzitter en vice-voorzitter van de NAPRA (Neth. Antilles Public Relations Association) respectievelijk Roberto Suriel en [illegible] hebben de vorige week een exemplaar van het "Mexico-accoord" aangeboden aan de onderwijsminister Jacques Veeris.

"Het Mexico-accoord" beschrijft wat alle voorlichtingsorganisaties verstaan onder public relations. Minister Veeris heeft onlangs een werkgroep ingesteld om de mogelijkheden [illegible] om een [illegible] in het Antilliaans onderwijs.

WILLEMSTAD — Gisteren [illegible] Scott [illegible]. De [illegible] dit [illegible]. Deze [illegible] US Navy besloot vervolgens de schepen in eigen gebruik te nemen. [illegible] het geleide wapens tegen lucht- en onderwaterdoelen [illegible] twee [illegible] 170 meter lang.

Songfestival van Popchinan Viajero

WILLEMSTAD — Janella Anasagasti is winnares geworden van het songfestival dat binnen de gelederen van de carnavalsgroep Popchinan Viajero werd gehouden. Dit gebeurde in het auditorium van Huize Welgelegen te Habaai. De winnares bracht het lied Mi popchi, waarvan de tekst van Boy Dap was. Op de tweede plaats eindigde Petula Sch[illegible] met E diablito, waarvan [illegible] tekst geschreven was d[illegible] Sandra Croes; derde w[illegible] Militza Scharbaai [illegible] Preparabo, waarvoor Ca[illegible] Coffie de tekst verzorgde. [illegible] meest populaire zanger w[illegible] uitgeroepen Hesley Hernan[illegible] die zong Ate ritmo, waar[illegible] Harold Hernandez voor de te[illegible] tekende.

Cursus toerisme-statistieken

WILLEMSTAD — Op 27 november loopt op Barbados een seminar ten einde over toerisme-statistieken. Deze studiebijeenkomst werd belegd in samenwerking tussen de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) en het CTRC (Caribbean tourism research and development institute).

De cursus begon op [illegible] november. Verschillende asp[illegible] ten van de toeristische sta[illegible] tische gegevens komen aan [illegible] orde. Blijkens het communi[illegible] van CTRC wordt er ook d[illegible] genomen door Curaçao [illegible] Aruba.

...rotando Sithoc ku skor di 3-1

...ong Holland a klasifika ...a final futbòl Fedeprof

...LEMSTAD – Biniende dj'atras Jong Holland/SNAV a gana ...nochi meresidamente pa di dos biaha den e serie semifinal ...thoc/Ennia pa di e forma ei konverti su mes den e promé ... ku ta klasifika pa final i alabes sigura a lo menos e titulo di ...ampeón di futbol semiprofeshonal pa loke ta aña 1981. E ...ialnan a skor hopi trempan den e partido, un gol ku por sierto a ... basta kontroversia bou di hungadó- i fanatikonan, pero for di ...mentu ei e trikolónan a tuma rienda di e akshonnan pa final-... sali vensedó ku anotashon di 3–1. Veendam entretanto a ...an di tres partido den e di dos divishon ku un triunfo di 2–0 ...entro Barber.

...mo ku nan a pèrdè e promé ...o (ku anotashon di 2-0) e ...ialnan tabatin mester di ...l trempan den e partido pa ... un base pa un eventual ...ria. Nan a haña e gol aki ... pero tog a lo largo no por ...ntene e nivel nesesario pa ... e triunfo. E trikolónan ku ... koordinashon di wega pa ...tikamente restu di e ...o a eherse un dominio riba ...onnan i finalmente a bin ...esa esaki den tres ...shon den e periodo ...lementario.

...l di Sithoc a kai na di 6 ... i, manera nos a skibi aki ... tabata unu bastante kontroversial pa e manera ku el a ser konstatá i asepta komo un gol legitimo pa e kuerpo di arbitro. Tabata un disparo di distansia sorpresivo i bon ehekuta di Richard Kip ku a bai dal kontra di e parti abou di e tubu i a rebota p'atras di portero Kiki Statie i segun apresiashon di e hues di liña Ignacio p'atras di e liña di gol.

A lo menos esei tabata su promé reakshon i el a indika ku su bandera ku e bala tabata un gol. Sinembargo el a baha su bandera ora ku arbitro sentral Leo de Boer no a disidi di akuerdo ku su apresiashon. Riba reklamo dje kolegialnan De Boer a bai konsulta ku su hues di liña i a disidi pa kambia su desishon loke naturalmente tabata e señal pa e trikolónan na nan turno protesta fuertemente kontra esaki. Un momentu a parse ku e aspekto dje partido por a ser afekta dor di e suseso aki pero afortunadamente no tabatin ni'un otro iregularidat durante restu dje enkuentro.

OFENSIVA

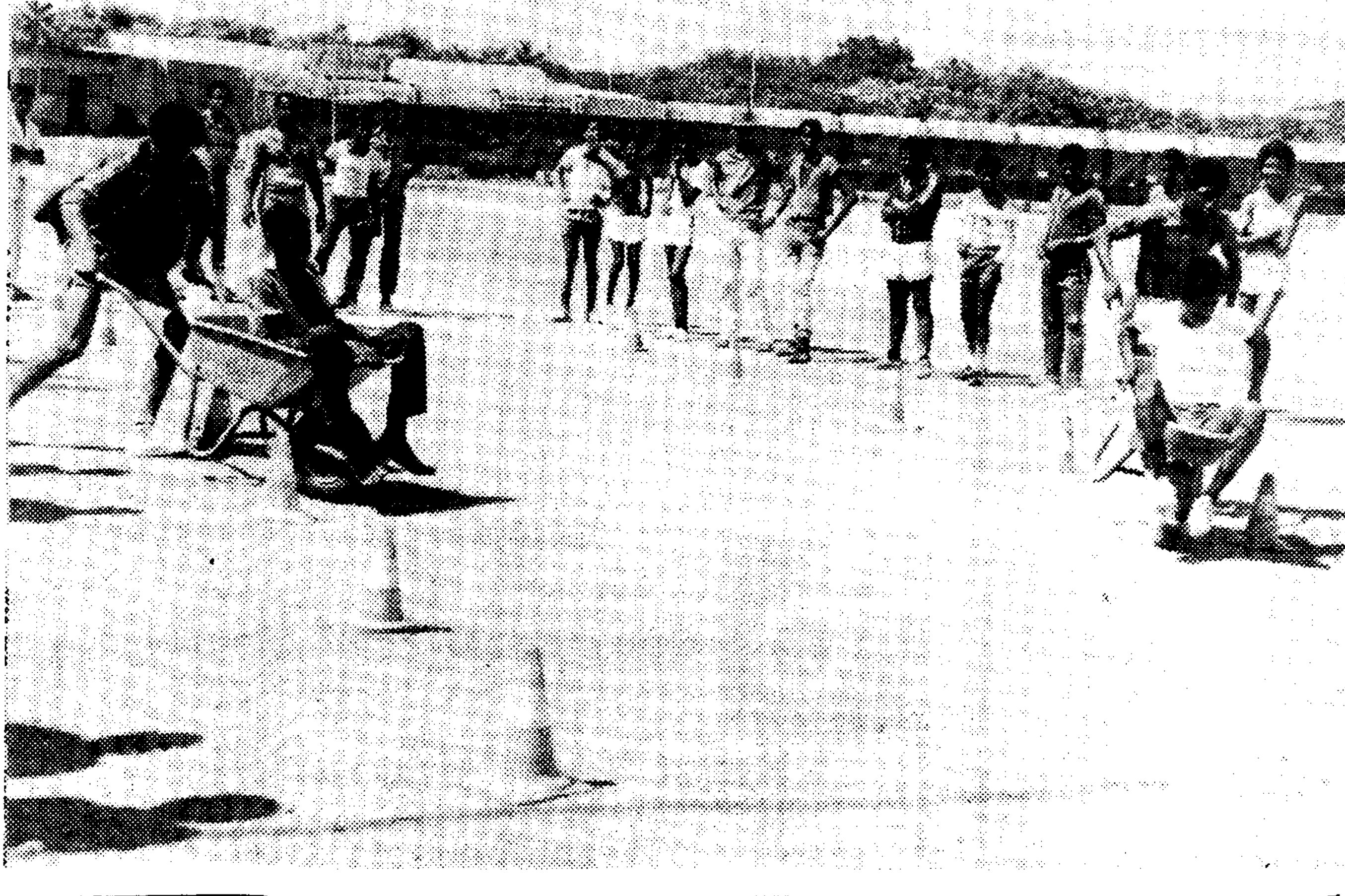
Atras den e markador e trikolónan a pone mas ku tabata e kaso te e momentu ei e aksento riba ofensiva forsando e kolegialnan di retrosede algun paso. Tog a dura te e di 15 minut dje periodo komplementario promé ku e trikolónan por a empata. Despues di un tiru liber Erwin Godfried ta haña chens di skor ora ku e defensa reakshona demasiado lat. Unabes libra di e preshon di ta atras den e markador e trikolónan ta òumenta nan preshon riba nan adversario i esaki ta kondusi na un di dos i di tres gol na respektivamente minutnan 20 i 37 di e di dos mitar. E òutornan tabata Chiki Martijn i Raymond Lucas.

VEENDAM

Den e di dos divishon un di tres partido a bira nesesario entre Veendam i Centro Barber. Veendam den e partido di ayera a tuma revancha pa e derota di 1-0 ku nan a sufri siman pasá djabierne ganando ku anotashon di 2-0. Ya ku e diferensha den saldo di gol no ta determinante den e serie aki mester hunga un di tres partido.

Awor tur atenshon lo ta konsentra riba e konfrontashon entre Skèrpènè i SUBT. Manera ta konosi e barikahelnan a derota nan adversario konvinsentemente den e promé partido ku skor di 3-0. Den di dos divishon Centro Dominguito ta dilanti riba De Koning; e ekipo di Dominquito a gana e promé partido ku skor di 2-0.





WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira alumnonan di skolnan pa enseñansa praktiko den akshon durante dje dia di deporte kua a ser organisa pa nan djamars ultimo den stadion di Rif. Esaki tabata enkonekshon ku selebrashon di 5 aña di eksistensia dje ramo di enseñansa enkuestion. Prinsipalmente e parti di korementu den krenwa pasando algun obstakulo (manera por ser mira riba e portret) a kai masha na smak dje alumnonan.

...nochi Sithoc-Stakamahakchi den final

...arwaru di tres den ...libòl maskulino

...LLEMSTAD – E play-off ...òlibòl lokal a kontinua ...nochi riba e kancha di St. ...mas College na Otrobanda ...s partido for di kua Green ...a/Datsun den kategoria ...nino klase A i Warwa-...uji Film den divishon ...kulino superior a sali ...do. K'e viktoria logra e ... di Green Socks a klasifika ...uelta final den kategoria ...nino A, mientras ku War-... a logra podera dje di tres ...o den kategoria maskulino ...rior.

... Socks prinsipalmente e ... set ayeranochi a ... fuerte resistensia di Silver ...ers ku pa promé aña ta ...ipando den e kampeonato ...libòl lokal i a logra penetra ... "play-off". Tabata Green ... ku a triunfa ku skor perta ...13 i tuma ventaha di 1-0. ... di dos set si Green Socks ... ku relativo fasilidat riba ...dversario, triunfando ku ...i 15-5.

... viktoria logra Green Socks ...ra alabes por lo menos e ... di sub-kampeon den kate-... femenino klase A. E ekipo ...am awor tin di warda riba ...adó dje serie semi-final ... Olympia i Atlantic Stars, ...ua e ekipo di Olympia ta figurando komo favorito.

WARWARU

E ekipo di Warwaru tambe por mira bek riba un aktuashon satisfaktorio den e kampeonato aktual pa loke ta trata kategoria maskulino superior. Despues di a promove e aña aki p'e divishon maksimo di vòlibòl e ekipo di Brievengat a logra di podera dje di tres puesto, derotando The Birds/Sansui/SWRC ku skor di 3-2 den un bon enkuentro.

Tabata The Birds ku a tuma ventaha di 1-0 ganando e prome set ku skor perta di 15-13. Warwaru kon ku bai bin ta reakshona butando tur e dos setnan sigiente riba su nomber ku skor di 15-8 i 15-9. The Birds na su turno ta empata e partido ganando e di kuater set ku skor di 15-10 pa finalmente nan kai vensi den e di sinku i ultimo ku skor di 7-15.

KONTINUASHON

E "play-off" ta kontinua awenochi riba e kancha di St. Thomas College ku dos partido. Pa mitar di ocho Silver Blasters ta enfrenta Zjuntan den partido valido pa kategoria maskulino A i 9'or ta kuminsa e serie final entre Sithoc i Stakamahakchi. Silver Blasters ku un viktoria awenochi ta sigura nan partisipashon den e buelta final kontra di Xaverianen ku ya a klasifika.

E serie entre Stakamahakchi i Sithoc ta priminti di bira unu sumamente interesante i sin duda un kantidad grandi di publiko lo ta presente awenochi na St. Thomas College pa presensia e partido. E enkuentro lo ta e prome for di e serie di sinku.

Amstel slaat Intag k.o.

ORANJESTAD – In de nieuwe softbalcompetitie boekte Amstel Beers een 10-0 knockout-zege op Intag, in een herenwedstrijd in de Kwihileague. De wedstrijd duurde door deze knockout slechts 5 innings, waarbij Amstels pitcher, Adolfo Gonzalez, winnaar werd en 11 van de totaal 15 outs op strike outs maakte. Intag kwam tegen het werpen van Gonzalez niet verder dan 2 hits. De nederlaag voor Intag kwam op naam van Calixto Boekhoudt. Amstel Beers maakte 10 runs, 5 hits, 0 error en Intag 0 run, 2 hits, 2 errors. De best batters waren Enrique Arcaya (Amstel) en Patrick van Heyningen (Intag), ieder met 1 hit in 1 keer aan slag.

In de eerste herenwedstrijd, geldig voor de Watapana league, won Giovanni S met 5-4 van Olympic. Giovanni S maakte 5 runs, 4 hits, 4 errors, terwijl Olympic 4 runs, 4 hits, 3 errors had. Winnende pitcher: Dominico Werleman en verliezer: Marco Koolman. Efrain Werleman (Giovanni S) was de best batter met 2 hits in eveneveel beurten.

Japan bezette weer de tweede plaats

Sovjet-Unie prolongeert heren turnen wereldtitel

MOSKOU – Na de gedevalueerde turnwedstrijden van de Olympische Spelen in Moskou heeft de herenploeg van de Sovjet-Unie gisteravond op ondubbelzinnige wijze aangetoond over de sterkste formatie te beschikken. De Russen prolongeerden de twee jaar geleden in Fort Worth op Japan veroverde wereldtitel en legden met de eerste vier plaatsen in het individuele klassement meteen een solide basis voor wellicht nog eens drie medailles in de persoonlijke twaalfkamp.

TOPPRESTATIES

De 15.000 toeschouwers in het Olympiski-complex zorgden in de avonduren, toen de beste zes ploegen in actie kwamen, voor een voortreffelijke sfeer waarin de topprestaties elkaar in snel tempo opvolgden. Drie maal flikkerden de ogen van het electronische scorebord op met een maximale score van tien. Alle keren voor oefeningen aan het rek. De Chinees Tong Fei was de eerste die een tien kreeg. De andere twee maximale waarderingen waren voor de Russen Artur Akopjan en Alexander Tkatsjev. Het waren de absolute hoogtepunten van een wedstrijd, waarin de jury voortdurend tot zeer hoge waarderingen kwam.

HEGEMONIE

Achter de Russen, die een totaal van 588,95 vergaarden, bezette Japan dat bij de wereldkampioenschappen van 1979 na negentien jaar de hegemonie moest afstaan, de tweede plaats. Het verschil met de Sovjet-Unie was echter minder dan destijds in Fort Worth toen de Aziaten liefst 3,8 punten moesten toegeven. De Japanners verzamelden 585.85 punten en dat betekent dat zij in de keuzestof van gisteren slechts één punt minder scoorden dan de Russen, die qua beoordeling toch iets 'bevoordeeld werden. Vooral van wereld-en olympisch kampioen Alexander Ditjatin, die voor de titelstrijd reeds met een voetblessure kampte en tijdens de keuzestof na elk onderdeel moeilijk lopend het podium verliet, werden herhaaldelijk kleine foutjes met de mantel der liefde bedekt.

CONCURRENTIE

De concurrent voor de Sovjet-Unie en Japan rukt echter steeds verder op. Oost-Duitsland, dat achter deze twee turn-grootmachten traditioneel derde werd, moest in Moskou genoegen nemen met de vierde plaats. Het brons was voor China, dat twee jaar geleden in Fort Worth met een vijfde plaats debuteerde. De virtuositeit en het atletisch vermogen van de Chinezen werd in de keuzestof duidelijk. China maakte van de toplanden de grootste winst ten opzichte van de verplichte oefenstof (3.90). Vooral aan rek, brug en ringen imponeerden de Chinezen.

Heren A volleybal:

Tegenstander Amstel nog niet bekend

SAVANETA – In de heren A volleybal-semifinale won Brazil Coca Cola gisteravond met 3-2 van Aruba video center. Beide ploegen staan thans gelijk met een gewonnen en een verloren wedstrijd. De derde wedstrijd, vanavond in de sporthal, zal de beslissing moeten brengen wie van de twee naar de finale gaat tegen Amstel atom boys. De setstanden van de wedstrijd waren: 12-15, 15-9, 15-13, 11-15 en 15-11 voor Brazil Coca Cola.

De eerste dames-B finalewedstrijd tussen Caiquetio en Trappers eindigde in een 2-0 overwinning voor Caiquetio. De sets verliepen met 15-4 en 15-10 voor Caiquetio.

Sewrajsingh vrijwel zeker van titel bij schaakvereniging Capablanca

WILLEMSTAD – Afgelopen vrijdag werd de beslissende partij gespeeld om het kampioenschap 1981 van schaakvereniging Capablanca tussen Glenn Sewrajsingh en Gerard Chin-A-Lien. Chin a Lien speelde met zwart zijn laatste wedstrijd en had aan een remise voldoende om zich kampioen te kunnen noemen. Zijn andere partijen had hij allemaal gewonnen, terwijl Sewrajsingh in de eerste ronde een remise had moeten toestaan aan Gino Mirza. Sewrajsingh was dus genoodzaakt om op winst te spelen, wilde hij zijn titel prolongeren. De eerste zetten van de opening werden zo rap gespeeld door Sewrajsingh, dat Chin-A-Lien enigszins geschrokken niet de gebruikelijke voortzetting d 7- d 5 koos van het Damegambiet. Met zijn achtste zet E 5 bracht Sewrajsingh de defensie van Chin-A-Lien in moeilijkheden en na elf zetten had de witte stelling duidelijk positioneel voordeel.

Om dit voordeel vast te houden, gebruikte Sewrajsingh 60 minuten voor zijn volgende twee zetten. De strijd ontwikkelde zich vervolgens op een zeer hoog niveau, waarbij Chin-A-Lien kundig verdedigde tegen de uitgekookte manoeuvres van de witte stukken. Uiteindelijk raakte Chin-A-Lien in grote tijdnood. Slechts 2 minuten bedenktijd had hij over voor 23 zetten in een gekompliceerde stelling. De geroutineerde Sewrajsingh wist ook hiervan gebruik te maken en deed enkele dubieuze zetten om Gerard tot denken te dwingen. Als een guillotine viel de vlag van Gerard op de 38ste zet (50 zetten was het limiet), en maakte een einde aan zijn kampioens-illusie.

Sewrajsingh bewees andermaal de sterkste schaker van de laatste jaren te zijn en heeft morgen in zijn laatste partij tegen Luyando voldoende aan een remise om zijn titel officieel te prolongeren.

In de andere wedstrijd wist Omalio Merien zijn partij tegen good-old Luyando via een knap uitgevoerde koningsaanval in zijn voordeel te beslissen. Morgen is de laatste ronde met de wedstrijden: Luyando-Sewrajsingh en Mirza-Merien. Belangstellenden en ook zij die een partijtje willen oefenen zijn welkom op schaakvereniging Capablanca te Plantesrust.

...mmy Connors ...n slordige ...merbewoner

...W YORK – Tennisser ...y Conners blijkt een nogal ...ige kamerbewoner. ...s Flushing Meadows zag ...ans in het appartement, ... hij veertien dagen ver-... voor 5000 dollar schade ...te richten. Dat claimt ...s de eigenares van het ...ement voor de rechter in ... York. Na het vertrek van ...nnisser constateerde zij, ...en linnenkast uit zijn ... was getrokken en de ...aat van een tafel was ge-... Bovendien was voor een ...e van 900 dollar aan ...goed 'zonder toe-...ing verwijderd'. Volgens ...eres kostte het 150 dollar ...t meubilair en de vloer-...king te ontdoen van ...vlekken. Ook zou Connors ... nagelaten de rekeningen ...electriciteit en telefoon te ...n.





WILLEMSTAD – E kampeonato di sòftbòl lokal a kontinua ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido di sòftbòl valido pa kategoria maskulino AA, for di kua Fuji Film i Tigres/SUBT a sali vensedó. Fuji Film a derota e ekipo di Tiburones/AGT sin muchu difikultat ku skor di 10-2. Tigres na su turno ku su estelar Glenn Felida komo pitcher a blankea Mosaicos Antillanos ku skor di 2–0.

Wandelmars in rally vorm en vlooienmarkt

ORANJESTAD – De Pius X school en het Fatima College te Dakota, organiseren morgenavond om 7 uur een wandelspeurtocht voor volwassenen. Deze wandelmars, in rally-vorm begint en eindigt te Scapetodo. Inschrijving kan geschieden bij de start te Scapetodo. Na de wandelmars volgt een dansfeest met muziek van Vicente y sus Pimentosos en La Nueva Fuerza. Zondag wordt op de speelplaats van het Fatima College een gebakdag en vlooienmarkt gehouden van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags. De opbrengst van deze dag is bestemd voor reparatiewerkzaamheden aan de school.

ROTTERDAM – De zestiende partij voor de tweekamp om het wereldkampioenschap dammen tussen titelhouder Anatoli Gantwarg en uitdager Harm Wiersma is gisteren in Rotterdam in remise geëindigd. De partij nam 59 zetten in beslag.

...lagen derde ...de UEFA-beker

...N HAAG – De uitslagen ...e wedstrijden van gisteren ...e derde ronde (achtste ...s) van het UEFA-beker-...ooi zijn: Valencia (Spa) – ...uk Split (Joe) 5-1; ...icki Nis (Joe) – ...oord (Ned) 2-0; Lokeren ... – Kaiserslautern (WDL) ... Aberdeen (Sch) – HSV ...L) 3-2; Rapid Wien (Oos) ...eal Madrid (Spa) 0-1; IFK ...nburg (Zwe) – Dinamo ...arest (Roe) 3-1; Sporting ...abon (Por) – Xamax ...hatel (Zwi) 0-0; Winterslag ... – Dundee United (Sch) op ...ember.

...returns worden op 9 de...ber gespeeld.

Golden Eagles wint voetbal toernooi op Statia

SINT EUSTATIUS – Op "Statia-day" (16 november) was er ook een knock-out voetbaltoernooi tussen vier voetbalteams. Als eerste speelde Aswad tegen Lion Club en won met 7-0. In deze wedstrijd scoorde Alfonso Arnaud 3 doelpunten, Julian Bass I, Robert Redan 2 en Carl Houtman I doelpunt.

De Golden Eagles wonnen van Shell Superstars met 2-0. Rigonald Dambrook en Winston Brown scoorden de doelpunten. In de finale-wedstrijd won de Golden Eagles van Aswad met een eindstand van 2-0, wederom gescoord door Dambrook en Brown. Het totaal aantal gescoorde doelpunten van de knock-out match is II. Aan het eind van de wedstrijd werd tevens een cup uitgereikt aan de meest sportieve voetballer. Deze cup ging naar Frans van Leek.

AVC stelt ABBA ultimatum

Op 11 december begint basebal-finale-serie

ORANJESTAD – Het bestuur van de Amateur baseball bond Aruba (ABBA) heeft - gevolg gevend aan het vonnis van de rechter in kort geding - besloten de baseballfinale tussen Coca Cola Rangers en Richmond op vrijdag 11 december te laten aanvangen.

De overige wedstrijden zullen gespeeld worden op 13 en 14 december en indien een vierde en een vijfde wedstrijd nodig blijken, zullen deze op 16 en 18 december volgen. Waar het rechterlijke vonnis spreekt van één finale wedstrijd, heeft het Abba-bestuur gemeend hiervan te moeten afwijken, omdat in de algemene ledenvergadering besloten werd een best out of 5 finale te spelen.

Een Abba-bestuurslid bevestigde dat de basebalbond gisteravond een brief ontving van baseballclub Aruba video center (AVC) waarin aan het Abba-bestuur het ultimatum wordt gesteld om binnen 24 uur Aruba video center als kampioen uit te roepen, daar anders een nieuwe rechtszaak zal worden aangespannen. AVC baseert zijn verzoek op het feit dat men in de eliminatie-ronde van de competitie als eerste eindigde. Op deze AVC-brief zal het Abba-bestuur binnen de vastgestelde tijdstip antwoord geven. Intussen wordt vernomen dat de Antilliaanse basebalkampioenschappen dit jaar definitief niet zullen worden gespeeld, maar pas begin volgend jaar.

Remitido

Nos desgracia

HOPI ANA PASA UN grupo di politico a dicidi cu poder politico só no ta basta pa satisfacé nan ambishon. Despues cu nan a jega na poder pa goberná nan a mira cu poder económico tambe a bira más facil pa nan acapará. Pa nos desgracia nan a logra nan plan diabolico sin masha problema. Sea pa falta di vision of pa miedu di represalia nos pueblo a asumí un actitud di complasensha cu a pone cu awe nos a bira ta wanta abuso di tur banda. Ta parse cu nos no ke tuma ningun molester pa protesta masalmente contra inhusticia. Nos no tin "guts" pa expené nos descontentu publicamente dje aktonan di kwal nos a bira victima. Sigiendo shempel di nos gobierno, tur otro instansha cu a haña cierto poder ta specula riba nos debilidad pa manipula nos manera nan ke, sin miedu cu algun día awa por pasa ariña. Ruba, Ulanda, sindicatonan, capitalista, tur ta hasi abuse di nan poder pa dikta nan boluntad. T'asina ta demokrasia? Ni sikiera nos sistema di vota ta democratico. Nos no por vota pa ken nos ta kere ta capacita pa ocupa un determinado puesto. T'asina nos ta kere cu nos por logra haña "The right man on the right place"?

Mientras gobierno tin participashon den un serí di hotel cu no ta funshona debidamente, bo ta kere k'e por permiti un Paradise Village of un Club Mediterannée of kwalke otro bin competí cu ne? Mientras e por tene competensha afó, bo ta kere cu e hotelnan cu gobierno tin of esnan cu nan tin den proyecto ta bai bira mihó cu nan ta awor? Mi no ke papia més riba interés personal cu algun elemento tin den e monopolionan cu a wordu concedé pa nan haña bida y protecshon. Mi ta laga esaki pa esnan cu tin prueba di corrupshon y kurashi pa expone e bagamunderianan aki. Miedu di sali pa nos derechonan a pone cu awe nos mester admiti cu ta nos més ta culpabel di tur e fechorianan cu nos ta haña nos mes confrontá cu ne den nos relashon cu Ulanda, k'e otro islanan di Antiyas, sin contá e desunion cu ta existí entre nos cu nos més. Si nos no ke pa cos sigi asina, nos mester bini cu akshon uní. Na luga di grita ora nos ta entre amigu, nos mester uni nos bos p'e jega shelu. Nos cu ta skirbí sa cu nos ta trapa riba hopi dedé di pia largu cu na final di cuenta por hasi nos más malu cu bon, si nan no sa cu seguridad cu mayoria di pueblo ta pensa meskos cu nos. Só, nos no por logra loke nos ta anhela. Nos mester di apoyo di tur esnan pa ken nos ta [illegible] nos garganta, sin ningun interes personal.

Ta un echo cu mester habri mas cupo di trabow pa nos hendenan. Desgraciadamente esei no ta posibel si nos no buska fuente di drecha nos economia. Unicamente den turismo mi ta mira un salbashon. Pa traha turismo di Venezuela su manera e mester ta, ya caba nos ta bai tin mester di por lo menos dies hotel más di varios categoría. Pa esnan cu ta bini di compra, di vakashon y pa esnan cu ta bini pa nan placer.

Si tin algun instansha cu k'e bin habri un bon hotel na Korsow of pa emprende kwalke industria útil, nos no mester ripara cu e kapital cu e ke inverti ta bini di mafia, di mediano oriente of di kwalke otro fuente. Ta unda a sali cu nos mester ta mas katóliko cu papa. Basta cu nan atendé nan na nos leynan, tur kapital mester ta welkom. Ridiculo ta, ora bo bini cu condishonnan y exigenshanan cu bo sa di antemano, no ta aseptabel pa ningun invershonista ku sá kiko e ta hasi. Si bo ta hungado di poker bo no ta laga sá cuantu as bo tin den bo man. Nos no mester exigí condishon cu por spanta ningun inversionista, pa protegé interes di un grupo minoritario di "cha tiger", mientras un gran parti di nos pobláshon ta sin trabow. E hendenan aki ta sinti nan mes humiliá y frustrá dor di un situashon economico amenasante pa nan futuro y nan felisidad. Nos tin deber di buska un cambio radical den e clase di maneho cu nos a hereda for di un era colonial. Si pa desgracia nos dicipulonan di e sistema aki a bira más sabi cu nan maestro, a jega ora pa nos libra nos di nos desgracia.

JAMES G. CAPRILES

WORLD IN A NUTSHELL

...RIA, SEYCHELLES — Government troops regained ...rol of the international ...rt today after heavy ...g with an assault force of ... than 100 foreign mercena... officials said. A number of ... mercenaries took over ... India Boeing 707 and ... to fly to South Africa's ... Ocean port of Durban. ...h Africa, Foreign ... Pik Botha announced ... hijackers had been ... but there were no ... details of their num... nationality. Seychelles ... said security forces ...gaged in mopping up ... around the airport ... capital of Victoria.

..., MOROCCO — An Arab ... which was expected to ... whether to back Saudi ... controversial Middle ... plan was abandoned ... five hours of stormy ... here. Kings, Presi... and Ministers from 20 ... and the ... Liberation Organisa... agreed it was too ... discuss the eight-point ... Saudi Crown Prince ... hardline heads of ... Syria, Libya and Iraq ... to attend the ... apparently in protest ... the plan's implicit ... of the right of Israel ... summit host, King Hassan of Morocco, announcing a surprise "postponement" of the summit on television, said the subjects under discussion were very serious. His Foreign Minister M'Mohamed Boucetta said they needed deeper study. Arab Foreign Ministers would meet "within weeks" to fix a date for a new summit in Morocco.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA — A US-Soviet summit could be held next year if progress is made in arms reduction talks and the Kremlin alters its behaviour wordline, the White House spokesman said yesterday. Deputy Press Secretary Larry Speakes, discussing President Reagan's attitude towards a meeting with Soviet President Leonid Brezhnev, stressed that there must be adequate preparation and a reasonable chance of success. He said at the California White House that two conditions for such a meeting were progress in talks on reducing or, as proposed by Mr Reagan a week ago, eliminating medium-range nuclear missiles in Europe, and Soviet behaviour around the world. Het told reporters US-Soviet negotiations opening on Monday in Geneva on theatre nuclear forces (INF) in Europe would give a good indication of Soviet attitudes.

CARACAS — Venezuela's Deputy Foreign Minister Enrique Aristiguieta said today two Iraqi diplomats expelled last weekend for spying were probably connected with the Cuban government. Foreign Ministry officials said last night the government had asked Iraq to remove third secretaries Muhammed Hantoosh Hassen and Sabar Hamid Barbouti for espionage. The officials did not specify the type of spying activities, but Mr Aristiguieta told reporters today they were caught receiving confidential data from a Venezuelan immigration official who was detained. He said they were probably working for a government other than their own and added, "the evidence we have so far points to a Cuban connection.

WASHINGTON — The US State Department said Mexico shared Washington's concerns over Nicaragua's policies and intended to raise them with Managua's leftist Sandinista government. Department spokesman Dean Fischer reported what he said were Mexico's intentions as he expressed pleasure over the results of Secretary of State Alexander Haig's two-day trip to Mexico City this week. Mr Fischer did not elaborate, but official sources indicated Mexico's approach to Nicaragua would be made by Foreign Minister Jorge Castaneda.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York Stock Exchange Wednesday in heavy pre-Thanksgiving holiday trading. The Dow Jones industrial average, which soared 18.45 points Tuesday, was ahead 7.09 points to 878.13 shortly before the NYSE closed. Advances led declines by about a 10-to-5 margin among the 1,915 issues crossing the New York Stock Exchange tape at 4 P.M. EST. NYSE turnover amounted to about 59.100.000 shares, up from the 53.200.000 traded Wednesday. Prices were higher in active trading of American Stock Exchange issues. All US stock exchanges will be closed Thursday for Thanksgiving.

WELLINGTON — New Zealand ... oil as repayment for lamb exports because Iran is short of cash, Prime Minister Robert Muldoon said. He told a meeting last night in Invercargill that an Iranian trade delegation would visit New Zealand soon to discuss details of a possible oil-for-lamb barter because Iran is "very, very short of cash".

NEW YORK — Mobil Corporation, the second biggest US oil company, signalled today that it was ready to go to war with the country's leading steel maker to gain control of a much smaller oil firm with extensive reserves. The target is the Marathon Oil Company which has been fighting off Mobil's advances and thought it had been rescued by the US Steel Corporation. But Mobil today offered Marathon stockholders one dollar more a share than US steel, raising the prospect of a bidding war for the 17th ranked American oil firm. Mobil, which was thwarted earlier this year by the Du Pont Chemical Company in a bid for Conoco, another major oil firm, said it was prepared to pay 126 dollars a share for 51 per cent of Marathon against its original 85 dollars a share.

LONDON — European Common Market leaders meet today in hopes of keeping to a year-end target for major changes in the community's disputed budget structure. The 10 government chiefs, in their third summit during 1981, will also discuss East-West relations, disarmament prospects, the Middle East and closer political cooperation. European Economic Community (EEC) officials said there was virtually no hope of final agreement at the London meeting on a planned "fair share" arrangement for budget contributions. But British Prime Minister Margaret Thatcher, who will chair the summit, hoped at least basic guidelines would be agreed on how future payments should be levied, British sources said. Britain and West Germany want their contributions sharply reduced, but France, Denmark, Ireland and other countries say this would trim the EEC subsidies on which their farmers depend.

SANTA BARABARA, CALIFORNIA — President Reagan authorised a 30-million-dollar food grant to Poland today to help overcome severe shortages there. The White House said shipments of flour, grain products, milk and oil would be handled by relief agencies for distribution in Poland over the next six months. The US government has sold or donated food worth 820 million dollars to Poland in the past 12 months.

UNITED NATIONS — China today denied a Washington press report that it had shipped enriched uranium to South Africa. Our investigations show that the allegation about Chinese nuclear materials being transshipped to South Africa is totally unfounded, a statement released by China's permanent mission to the United Nations said.

WASHINGTON — Israeli Foreign Minister Yitzhal Shamir arrives in Washington today for hastily arranged talks with Secretary of State Alexander Haig on differences over West European participation in a Sinai peacekeeping force.

NEW YORK — President Reagan has defended his economic recovery programme and the man who criticised it, Budget Director David Stockman. He said he believed the current recession would be slight and that the economy would rebound next year.

NEW YORK — President Reagan says he accepts Soviet leader Leonid Brezhnev's response to his European nuclear disarmament plan as a basis for bargaining. In a television interview the President expressed optimism for talks opening in Geneva next Monday at which Washington and Moscow will seek ways to curb a nuclear arms race in Europe.

AUCKLAND — The two leaders of the round-the-world yacht race, Flyer of The Netherlands and Ceramco of New Zealand, were sighted off the south island coast today. A New Zealand Air Force patrol aircraft spotted Flyer about 140 miles west of Milford Sound, in the far south of the west coast. The Dutch yacht was about 60 miles ahead of Ceramco. Flyer was 630 miles from Cape Reinga, near the finish of the second-leg Capetown to Auckland section of the race. No other race competitors were spotted today. They are believed to be several hundred miles behind the ...

Latin American congress of relatives of disappeared

CARACAS (IPS/SNA) — The second Latin American Congres of relatives of disappeared persons is being held here November 24-28, with the theme of 'Until we find them'.

"We want to share our task with concerned individuals and institutions in Venezuela and elsewhere, regardless of doctrinal differences. Our goal is to hold an international event focused on an ethical defence of human dignity", says a document distributed by conference organisers.

Organisations of relatives of prisoners and disappeared persons from throughout Latin America participated in organising the event.

"Because of the nature of the crime we are fighting, we have no legal recourse in our own countries, therefore, we are organising on our own, despite the risks, seeking continental solidarity", says the document.

The United Nations, the Interamerican human rights commission, the World Council of Churches, Amnesty International, the European Council, the French Commission on justice and peace, members of the United States senate and the British parliament have all endorsed the Congress.

Cuba supports Guyana in conflict with Venezuela

GEORGETOWN (SNA) — Cuba supports the right of the Guyanese people to their territorial integrity, Cuba's deputy Foreign Minister Mr Ricardo Alarcon said in Georgetown that Cuba opposes the claim by Venezuela to two thirds of Guyana's territory.

Mr Alarcon who was on a three days visit to Guyana said the people of the co-operative republic had a right to live within their territory according to international law.

He said that relations between Cuba and Guyana were very cordial adding that Cuba was very hopeful about its relations with the other part of the region.

US military assistance to Caribbean

KINGSTON (SNA) — The United States is to provide certain Caribbean countries with dlr. 8.1 million worth of military assistance during next year, according to a congressional paper which is circulating in the region and due for presentation to the United States Senate.

The paper says that of the amount Jamaica will get dlr.2.6 million and it is entended to ensure that the Jamaican government security and defence were properly maintained so that the US backed private sector plan for the Edward Seaga government does not fail.

In addition, the document says the assistance is to combat alleged Cuban interference in the island.

The other countries which are also to get military assistance are Barbados, St Lucia, Antigua, Dominica, St Vincent, Montserrat and St Kitts-Nevis.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.495	1.515	1.535
PND STERLING	3.41	3.465	3.525
NED GLD	72.83	73.57	74.37
BOLIVAR	[illegible]	41.63	42.43
[illegible]	[illegible]	100.87	101.67
[illegible]	[illegible]	31.74	32.44
DUITSE MARK	79.87	80.59	81.39
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	[illegible]	[illegible]	[illegible]

English Companion

Walt Disney's DONALD DUCK

...le Bailey — By Mort Walker

by Jack ...

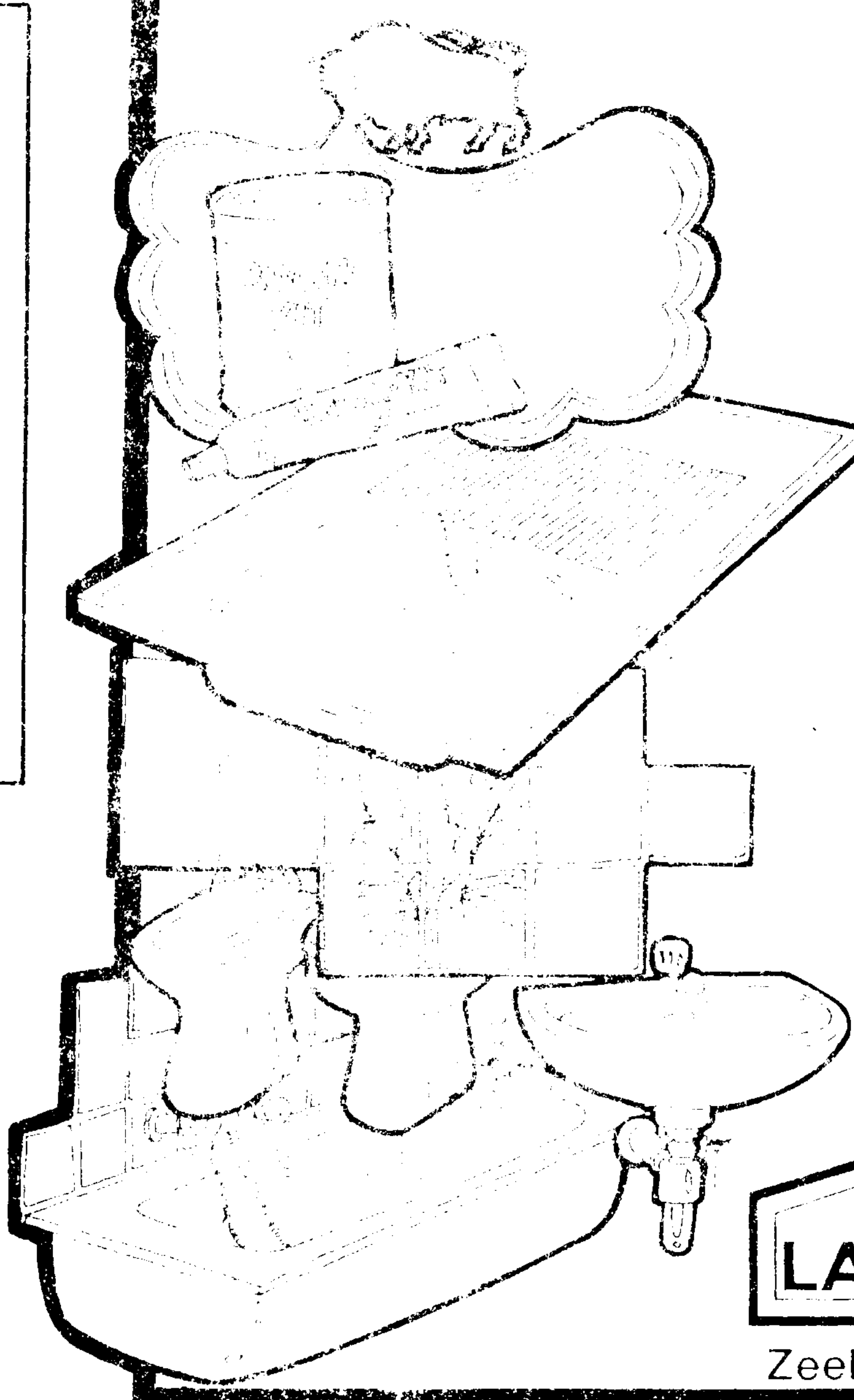
Voor de zeer vele blijken van deelneming bij het overlijden van

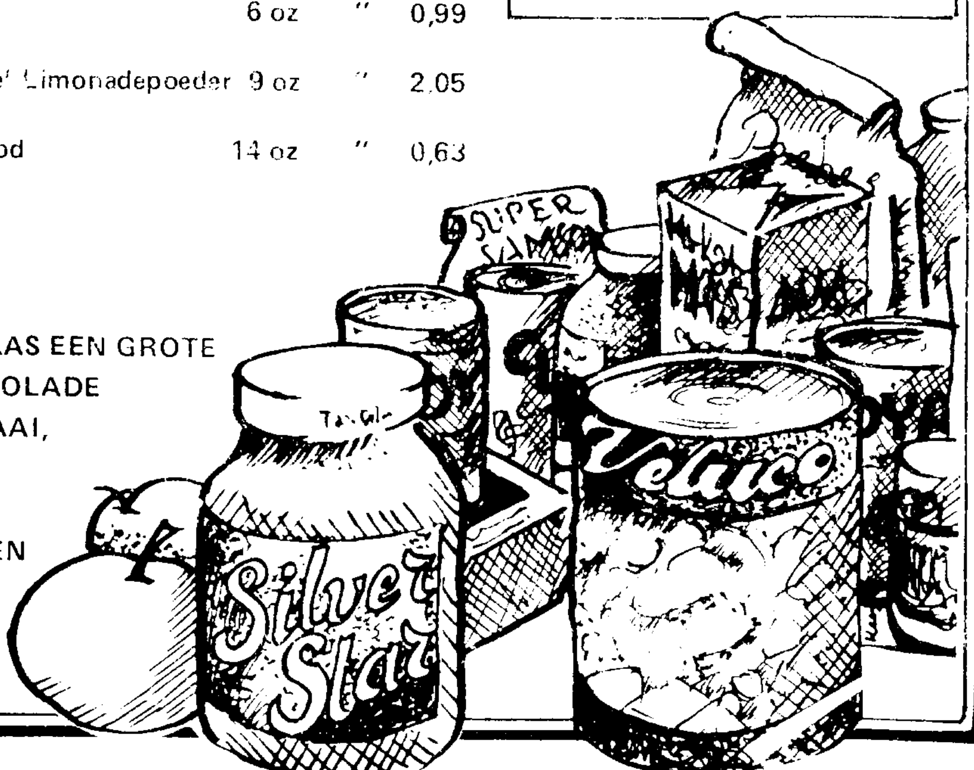
Mevr. Marie Marugg-Croes

betuigen wij onze hartgrondige dank.

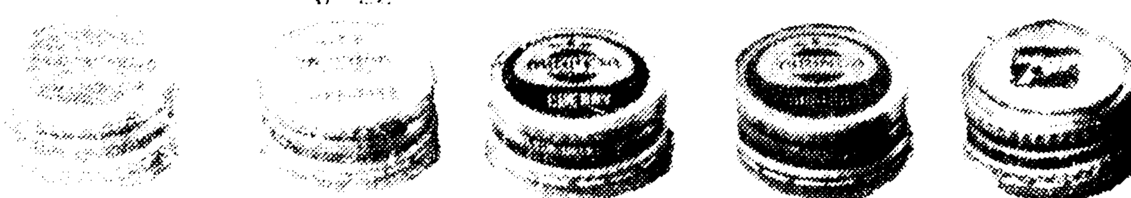
Oscar Marugg
Robert en Enid Croes-Marugg
Glenn en Sara Marugg-Arends
Arie en Rosy Kooyman-Marugg
Rodney Marugg
Rosalinda Croes en kinderen

Aruba, November 1981





Silver Star
Velàico



ROYAL AGES



MIRINDA
7up